叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 犹他州哺乳动物已知分布范围(additional Records And Extensions Of Known) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

犹他州哺乳动物已知分布范围(Additional Records and Extensions of Known)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [naɪn] , [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [piːˈpiː] . - - -

Volume	9	,	No	.	2	,	pp	.	69	-	80
体积	9	,	不	.	2	,	pp	.	-	-	-

第9卷，第2期，第69-80页

[dɪˈsembər] - , -

December	10	,	1955
十二月	-	,	-

1955年12月10日

[əˈdɪʃən(ə)l] ['rekərdz] [ænd; ənd] [ɪkˈstɛnʃənz] [ʌv; əv]

Additional	Records	and	Extensions	of
额外的	记录	和	扩展	的

补充记录和扩展

[noʊn] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː]

Known	Ranges	of	Mammals	from	Utah
已知	范围	的	哺乳动物	从	犹他州

犹他州哺乳动物的已知分布范围

[baɪ]

BY
经过

经过

['stiːvən] [diː] . [dʊˈrænt] , [em] . ['reɪmənd] [liː] , [ænd; ənd]

STEPHEN	D	.	DURRANT	,	M	.	RAYMOND	LEE	,	AND
斯蒂芬	D	.	杜兰特	,	M	.	雷蒙德	李	,	和

斯蒂芬·D·杜兰特、M·雷蒙德·李和

['ritʃəd] [em] . ['hænsən]

RICHARD	M	.	HANSEN
理查德	M	.	汉森

理查德·M·汉森

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1955

Lawrence1955
Lawrence1955

劳伦斯1955

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **71**]
[页 -]

[第71页]

[ə'dɪʃən(ə)l] ['rekərdz] [ænd; ənd] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv]
Additional **Records** **and** **Extensions** **of**
额外的 记录 和 扩展 的

补充记录和扩展

[noʊn] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː]
Known **Ranges** **of** **Mammals** **From** **Utah**
已知 范围 的 哺乳动物 从 犹他州

犹他州哺乳动物的已知分布范围

[baɪ]
BY
经过

经过

['stiːvən] [diː] . [dʊ'rænt] , [em] . ['reɪmənd] [liː] , [ænd; ənd]
STEPHEN **D** **.** **DURRANT** **,** **M** **.** **RAYMOND** **LEE** **,** **AND**
斯蒂芬 D . 杜兰特 , M . 雷蒙德 李 , 和

斯蒂芬·D·杜兰特、M·雷蒙德·李和

['ritʃəd] [em] . ['hænsən]
RICHARD **M** **.** **HANSEN**
理查德 M . 汉森

理查德·M·汉森

[ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv][zuˈɑːlədʒi] , [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] ,
The **Museum** **of** **Zoology** **,** **University** **of** **Utah** **,**
这 博物馆 的 动物学 , 大学 的 犹他州 ,

犹他大学动物学博物馆

[kən'teɪnz] [ə'prɑːksɪmətli] - ['spesɪmənz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [dʊ'rænt] (-
contains **approximately** **5000** **specimens** **in** **addition** **to** **those** **available** **to** **Durrant** **(** **1952**
包含 大约 - 标本 在 添加 到 那些 可用的 到 杜兰特 (-
) [wen] [hiː; hi] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['juːˌtɑː] ,
) **when** **he** **prepared** **his** **account** **of** **the** **"** **Mammals** **of** **Utah** **,**
) 什么时候 他 准备 他的 帐户 的 这 " 哺乳动物 的 犹他州 ,

除了 Durrant (1952) 在编写《犹他州的哺乳动物》一书时所掌握的标本外，还包含大约 5000 个标本。

[tæk'sɑːnəmi][ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Taxonomy **and** **Distribution** **.**
分类学 和 分配 .

分类与分布。

" ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [dis'kləuziz] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [nɑːt] [ˌhɪrtu'fɔːr] [noʊn] [tuː; tə]
" **Study** **of** **this** **material** **discloses** **two** **kinds** **of** **mammals** **not** **heretofore** **known** **to**
" 学习 的 这 材料 披露 二 种类 的 哺乳动物 不是 此前 已知 到
[ə'kɜːr] [ɪn]['juːˌtɑː] ,
occur **in** **Utah** **,**
发生 在 犹他州 ,

“对这些材料的研究揭示了两种此前在犹他州未知的哺乳动物，

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] ['limits][ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv]['meni] ['ʌðər] [æz; əz][ɪz][set]

and	extends	the	known	limits	of	occurrence	of	many	others	as	is	set
和	扩展	这	已知	限制	的	发生	的	许多	其他的	作为	是	放

[fɔːrθ] [bɪ'loʊ] [ɪn] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði]

forth	below	in	what	may	be	thought	of	as	a	supplement	to	the
前进	以下	在	什么	可能	是	想法	的	作为	一个	补充	到	这

[ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv] - .

aforementioned	report	of	1952	.
上述	报告	的	-	.

并且扩展了许多其他已知现象的发生范围，如下文所述，这可以看作是对上述 1952 年报告的补充。

['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [wʌz; wəz][fɪ'nænst, 'faɪˌnænst][ɪn][pɑːrt][baɪ][ə; eɪ][grænt][frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns]

Our	study	was	financed	in	part	by	a	grant	from	the	National	Science
我们的	学习	曾是	融资	在	部分	经过	一个	授予	从	这	国家的	科学

[faʊn'deɪʃ(ə)n] .

Foundation	.
基础	.

本研究部分资金来自美国国家科学基金会的拨款。

['sɔːrɛks] - [əb'skjʊrəs] ['mɛriːəm] .

Sorex	vagrans	obscurus	Merriam	.
索雷克斯	-	暗淡者	梅里亚姆	.

暗纹鼩 Merriam。

['dʌski] [ʃruː] . — [twelv] ['spesimənz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'bɑːhoʊ] ['maʊntnz]

Dusky	Shrew	.	—	Twelve	specimens	are	available	from	the	Abajo	Mountains
昏暗	泼妇	.	—	十二	标本	是	可用的	从	这	abajo	山脉

[ænd; ənd][elk] [rɪdʒ] , [sæn][wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] ,

and	Elk	Ridge	,	San	Juan	County	,
和	麋鹿	岭	,	圣	胡安	县	,

暗色鼩鼱——在圣胡安县的阿巴霍山脉和麋鹿岭有12个标本。

['juːˌtɑː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [nɔːrθ] [kriːk] , [sɪks][miː] . ['dʌbljuː][ˌmɑːntɪ'sɛloʊ] , - [ɛf tiː] . ; [wʌn][miː] . [es]

Utah	,	as	follows	:	North	Creek	,	6	mi	.	W	Monticello	,	8300	ft	.	;	1	mi	.	S
犹他州	,	作为	跟随	:	北	溪	,	6	米	.	W	蒙蒂塞洛	,	-	英尺	.	;	1	米	.	S

[twɪn] [piːks] ,

Twin	Peaks	,
双	山峰	,

犹他州，具体如下：北溪，位于蒙蒂塞洛以西 6 英里处，海拔 8300 英尺；位于双峰以南 1 英里处，

- [ɛf tiː] . ; - [ɑːr] . [es] . , - [ɛf tiː] . ; [ænd; ənd] ['guːsberi] [ɑːr] . [es] . , - [ɛf tiː] .

9500	ft	.	;	Kigalia	R	.	S	.	,	8000	ft	.	;	and	Gooseberry	R	.	S	.	,	8250	ft	.
-	英尺	.	;	-	拉	.	S	.	,	-	英尺	.	;	和	醋栗	拉	.	S	.	,	-	英尺	.

9500 英尺；基加利亚 RS，8000 英尺；鹅莓 RS，8250 英尺。

['priːviəsli] ,

Previously	,
之前	,

之前，

[ðə; ði]['oʊnli] [noʊn] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['rɪvər] [ɪn]['juːˌtɑː]

the	only	known	specimens	from	east	of	the	Colorado	River	in	Utah
这	仅有的	已知	标本	从	东方	的	这	科罗拉多州	河	在	犹他州

[wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði][lɑː][sæl] ['maʊntnz] [ɪn] [ɪk'striːm] ['iːstərn] [grænd] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ɪk'striːm]

were	from	the	La	Sal	Mountains	in	extreme	eastern	Grand	County	and	extreme
是	从	这	拉	萨尔	山脉	在	极端	东	盛大	县	和	极端

['nɔːrðərn] [sæn][wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] .

northern	San	Juan	County	.
北方	圣	胡安	县	.

已知犹他州科罗拉多河以东的唯一标本来自格兰德县最东部的拉萨尔山脉和圣胡安县最北部的拉萨尔山脉。

[ðiːz] [twelv] ['spesimənz] [ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn]

These	twelve	specimens	extend	the	known	area	of	occurrence	of	the	species	in
这些	十二	标本	延长	这	已知	区域	的	发生	的	这	物种	在

['juːˌtɑː] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

Utah	approximately	80	miles	to	the	south	,
犹他州	大约	-	英里	到	这	南	,

这十二个标本将该物种在犹他州的已知分布范围向南扩展了约 80 英里。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðɪs] [ʃruː] [ə'kɜːrz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['feɪvərəbl] ['hæbɪtæts] .

and	indicate	that	this	shrew	occurs	throughout	the	state	in	favorable	habitats	.
和	表明	那	这	泼妇	发生	自始至终	这	状态	在	有利	栖息地	.

并表明这种鼩鼱在全州各地的适宜栖息地均有分布。

['sɔːrɛks] [pə'lʌstrɪs] ['nævɪgeɪtər] (['bɛrd]) .

Sorex	palustris	navigator	(	Baird	)	.
索雷克斯	沼泽地	航海家	(	贝尔德	)	.

Sorex palustris 导航员 (Baird)。

['wɔːtər] [ʃruː] . — [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][em] . ['reɪmənd] [liː] [æt; ət] [nɔːrθ]

Water	Shrew	.	—	An	individual	was	observed	by	M	.	Raymond	Lee	at	North
水	泼妇	.	—	一个	个人	曾是	观察到	经过	M	.	雷蒙德	李	在	北

[kriːk] , ['sev(ə)n][maɪlz] [west] [ʌv; əv][ˌmɑːntɪ'sɛloʊ] ,

Creek	,	seven	miles	west	of	Monticello	,
溪	,	七	英里	西方	的	蒙蒂塞洛	,

水鼩——M. Raymond Lee 在蒙蒂塞洛以西七英里的北溪观察到一只水鼩。

[ə'bɑːhoʊ] ['maʊntnz] , - [fiːt] , [sæn][wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] , [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .

Abajo	Mountains	,	8000	feet	,	San	Juan	County	,	on	July	10	,	1954	.
abajo	山脉	,	-	脚	,	圣	胡安	县	,	在	七月	-	,	-	.

1954 年 7 月 10 日，圣胡安县阿巴霍山脉，海拔 8000 英尺。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [saɪt] ['rekərdz] ,

Usually	we	are	extremely	reluctant	to	record	sight	records	,
通常	我们	是	极其	不情愿的	到	记录	视线	记录	,

通常我们非常不愿意记录目测数据，

[bʌt; bət][duː][soʊ][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['wɔːtər] [ʃruː] [ɪz][soʊ] [dɪ'stɪŋktɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

but	do	so	in	this	instance	because	the	water	shrew	is	so	distinctive	that	it
但	做	所以	在	这	实例	因为	这	水	泼妇	是	所以	独特的	那	它

[kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði]

can	be	readily	recognized	and	because	the	occurrence	extends	the
能	是	容易	认可	和	因为	这	发生	扩展	这

[noʊn] [reɪndʒ] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] ['saʊθwərd] [ɪn]['juːˌtɑː] .

known	range	approximately	80	miles	southward	in	Utah	.
已知	范围	大约	-	英里	向南	在	犹他州	.

但这次之所以这样做，是因为水鼩的特征非常明显，很容易被识别，而且这次发现将已知分布范围向犹他州南部扩展了大约 80 英里。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] [waɪl] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ɪn]

This	individual	was	observed	at	close	range	while	swimming	and	foraging	in
这	个人	曾是	观察到	在	关闭	范围	尽管	游泳	和	觅食	在

[nɔːrθ] [kriːk] ,

North	Creek	,
北	溪	,

在北溪游泳和觅食时，有人近距离观察到这只动物。

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts][aɪ'dentətɪ] .

and	there	can	be	no	doubt	of	its	identity	.
和	那里	能	是	不	怀疑	的	它是	身份	.

它的身份毋庸置疑。

[mai'ətis] - - ([eɪtʃ] . ['ælən]) .
Myotis yumanensis yumanensis (H . Allen) .
鼠耳蝠 - - (H . 艾伦) .

尤曼鼠耳蝠 (H. Allen)。

['ju:mə][mai'ətis] . — [dʊ'rænt]
Yuma Myotis . — Durrant
尤马 鼠耳蝠 . — 杜兰特

尤马鼠耳蝠。—杜兰特

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

(- : -) [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] ['sʌbspi:ʃi:z] [frʌm; frəm]['ju:ˌtɑ:][ɑ:n][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv]['hɑ:rdi] (- :
(1952 : 43) reported this subspecies from Utah on the authority of Hardy (1941 :
(- : -) 据报道 这 亚种 从 犹他州 在 这 权威 的 哈迪 (- :

（1952：43）根据 Hardy（1941：）的记载，报告了犹他州的这一亚种。

-) [hu:] [hæd; həd] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [tu:] [ləu'kælitiz][ɪn] [ɪk'stri:m] [ˌsaʊθ'westərn] ['ju:ˌtɑ:] .
289) who had specimens from two localities in extreme southwestern Utah .
-) WHO 有 标本 从 二 地方 在 极端 西南 犹他州 .

289) 的标本来自犹他州西南部的两处地点。

[dʊ'rænt] (- : -) [rɪ'fɜ:rd] ['spesɪmən] ['nʌmbər] - , [frʌm; frəm] ['wɪloʊ] [kri:k] , - [maɪlz]
Durrant (1952 : 41) referred specimen Number 6784 , from Willow Creek , 25 miles
杜兰特 (- : -) 指 标本 数字 - , 从 柳 溪 , - 英里
[saʊθ] [ʌv; əv] [ʊ'reɪ] ,
south of Ouray ,
南 的 乌雷 ,

Durrant (1952: 41) 提到了标本编号 6784，该标本来自 Ouray 以南 25 英里的 Willow Creek，

[ju:'ɪntɑ:] ['kaʊnti] , [tu:; tə][mai'ətis][lu:'sɪfjʊgəs] [kə'risimə] .
Uintah County , to Myotis lucifugus carissima .
尤因塔 县 , 到 鼠耳蝠 lucifugus 卡里西玛 .

尤因塔县，为鼠耳蝠 (Myotis lucifugus carissima)。

[ri'stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [rɪ'vi:lz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][mai'ətis] - - .
Restudy of this specimen reveals that it is Myotis yumanensis yumanensis .
重新学习 的 这 标本 揭示 那 它 是 鼠耳蝠 - - .

对该标本的重新研究表明，它是尤曼鼠耳蝠（Myotis yumanensis yumanensis）。

[ðɪs] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kə'rɔbəˌreɪtid] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['filip] [eɪtʃ] . [krʌtʃ] ,
This identification has been corroborated by Dr . Philip H . Krutzsch ,
这 鉴别 有 到过 证实 经过 博士 . 菲利普 H . 克鲁茨施 ,
[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['pɪtsbɜ:rg] , [ˌpensl'veɪniə] ,
University of Pittsburgh , Pennsylvania ,
大学 的 匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 ,

这一鉴定结果已得到宾夕法尼亚州匹兹堡大学的菲利普·H·克鲁茨施博士的证实。

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] [em] . [waɪ] . -
and extends the known range of the subspecies M . y . yumanensis
和 扩展 这 已知 范围 的 这 亚种 M . 是 . -
[ə'prɑ:ksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔ:rθ'i:stwərd] [ɪn]['ju:ˌtɑ:] .
approximately 300 miles northeastward in Utah .
大约 - 英里 向东北方向 在 犹他州 .

并将亚种 M. y. yumanensis 的已知分布范围向犹他州东北方向扩展了约 300 英里。

[siː] ['ɔːlsoʊ] [krʌtʃ] [ænd; ənd] ['hɛpənˌstɔl] (- : -) [huː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]
See 看 **also** 还 **Krutzsch** 克鲁茨施 **and** 和 **Heppenstall** 赫彭斯托尔 **(** (**1955** - **:** : **126** - **)**) **who** WHO **record** 记录 **specimens** 标本 **from** 从
[ˌtuː'tuː][miː] . [ɛs'dʌbljuː]['jensn] .
2 2 **mi** 米 **.** . **SW** 西南 **Jensen** 詹森 **.** .

另请参阅 Krutzsch 和 Heppenstall (1955: 126)，他们记录了来自 Jensen 西南 2 英里的标本。

[mai'ətis] - - (['mɛriːəm]) .
Myotis 鼠耳蝠 **subulatus** - **melanorhinus** - **(** (**Merriam** 梅里亚姆 **)**) **.** .

黑鼻鼠耳蝠（Merriam）。

[smɔːl] - ['fʊtɪd] [mai'ətis] . — [ðɪs] [bæt] ['priːviəsli] [wʌz; wəz] [noʊn] [frʌm; frəm]['oʊnli]['sev(ə)n]
Small 小的 **-** - **footed** 有脚的 **Myotis** 鼠耳蝠 **.** . **—** — **This** 这 **bat** 蝙蝠 **previously** 之前 **was** 曾是 **known** 已知 **from** 从 **only** 仅有的 **seven** 七
[ləu'kælitiz][ɪn]['juːˌtɑː] ,
localities 地方 **in** 在 **Utah** 犹他州 **,** ,

小足鼠耳蝠——这种蝙蝠此前仅在犹他州的七个地点被发现过。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [ɪn]['oʊnli][ðə; ði] ['westərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
which 哪个 **indicated** 表明的 **that** 那 **it** 它 **occurred** 发生 **in** 在 **only** 仅有的 **the** 这 **western** 西 **and** 和 **southern** 南部 **areas** 区域 **of** 的 **the** 这
[steɪt] .
state 状态 **.** .

这表明它只发生在该州的西部和南部地区。

[fɔːr] [ə'dɪʃən(ə)l] ['rekərdz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz] : ['loʊgən]
Four 四 **additional** 额外的 **records** 记录 **are** 是 **now** 现在 **available** 可用的 **from** 从 **the** 这 **following** 下列的 **localities** 地方 **:** : **Logan** 洛根
['kænjən] [keɪv] ,
Canyon 峡谷 **Cave** 洞穴 **,** ,

现在又有四条记录来自以下地点：洛根峡谷洞穴，

- [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['loʊgən] , [kæʃ] ['kaʊnti] ; ['veɪbər] ['kɑːlɪdʒ] ['kæmpəs] , ['ɔːgdən] , ['veɪbər] ['kaʊnti]
15 - **miles** 英里 **north** 北 **of** 的 **Logan** 洛根 **,** , **Cache** 缓存 **County** 县 **;** ; **Weber** 韦伯 **College** 大学 **Campus** 校园 **,** , **Ogden** 奥格登 **,** , **Weber** 韦伯 **County** 县
;
;
;

洛根以北 15 英里，卡什县；韦伯学院校园，奥格登，韦伯县；

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː]['kæmpəs] , [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , [sɔːlt] [leɪk] ['kaʊnti] ; [sɪks][maɪl] ['kænjən] ,
University 大学 **of** 的 **Utah** 犹他州 **Campus** 校园 **,** , **Salt** 盐 **Lake** 湖 **City** 城市 **,** , **Salt** 盐 **Lake** 湖 **County** 县 **;** ; **Six** 六 **Mile** 英里 **Canyon** 峡谷 **,** ,

犹他大学校园，盐湖城，盐湖县；六英里峡谷，

[θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] , [sæn'piːt] ['kaʊnti] .
3 3 **-** - **1** 1 **/** / **2** 2 **miles** 英里 **east** 东方 **of** 的 **Sterling** 英镑 **,** , **Sanpete** 圣佩特 **County** 县 **.** .

位于圣皮特县斯特林以东 3.5 英里处。

[ðiːz] [ə'kʌrənsɪz] [ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] [ɪn]['juːˌtɑː] , [ænd; ənd]
These 这些 **occurrences** 发生 **extend** 延长 **the** 这 **known** 已知 **range** 范围 **to** 到 **the** 这 **eastward** 向东 **in** 在 **Utah** 犹他州 **,** , **and** 和
['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [steɪt] - [waɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
indicate 表明 **a** 一个 **state** 状态 **-** - **wide** 宽的 **distribution** 分配 **.** .

这些发现将已知分布范围向犹他州东部扩展，表明该物种已在全州范围内分布。

['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [mai'əutis][es] . - [ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] ['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm]
Specimens of the subspecies Myotis s . melanorhinus are recorded also from
标本 的 这 亚种 鼠耳蝠 s . - 是 记录 还 从
[æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['dʌb(ə)l] [sprɪŋz] ,
as far north as Double Springs ,
作为 远的 北 作为 双倍的 斯普林斯 ,

黑鼻鼠耳蝠亚种的标本记录最北可至双泉镇。

['kʌstər] ['kaʊnti] , ['aɪdəhoʊ] (['deivis] , - : -) .
Custer County , Idaho (Davis , 1939 : 117) .
卡斯特 县 , 爱达荷州 (戴维斯 , - : -) .

爱达荷州卡斯特县（Davis，1939：117）。

- ['hespərəs] ['hespərəs] ([eɪtʃ] . ['ælən]) .
Pipestrellus hesperus hesperus (H . Allen) .
- 西珀勒斯 西珀勒斯 (H . 艾伦) .

Pipestrellus hesperus hesperus (H. Allen)。

['westərn] [pɪpɪst'rel] . — [ˌhɪrtu'fɔːr] , [ðə; ði] ['nɔːrðərnmoʊst] [noʊn] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bæt]
Western Pipistrelle . — Heretofore , the northernmost known specimens of this bat
西 伏翼蝠 . — 此前 , 这 最北端 已知 标本 的 这 蝙蝠
[frʌm; frəm]['juːˌtɑː][wɜːr; wər][frʌm; frəm][oʊld] ['lɪŋkən] ['haɪweɪ] ,
from Utah were from Old Lincoln Highway ,
从 犹他州 是 从 老的 林肯 公路 ,

西部小蝙蝠——此前，犹他州已知的最北端西部小蝙蝠标本发现于老林肯公路。

- [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [ɔːrz] [ræntʃ] , [tuː'ɛlə] ['kaʊnti] .
18 miles southwest of Orr's Ranch , Tooele County .
- 英里 西南 的 奥尔的 牧场 , 图勒 县 .

图埃勒县奥尔牧场西南 18 英里处。

['spesɪmən] ['nʌmbər] - [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] [klɪfs] [en iː]
Specimen Number 7531 is now available from cliffs NE
标本 数字 - 是 现在 可用的 从 悬崖 东北

标本编号 7531 现已可在东北悬崖处获取。

[[θriː][miː] .]
[3 mi .]
[3 米 .]

[3 英里]

['ɔːgdən] , ['veɪbər] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn]
Ogden , Weber County , and extends the known range of this species in
奥格登 , 韦伯 县 , 和 扩展 这 已知 范围 的 这 物种 在
['juːˌtɑː] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔːrθ'iːstwərd] .
Utah approximately 100 miles northeastward .
犹他州 大约 - 英里 向东北方向 .

奥格登，韦伯县，并将该物种在犹他州的已知分布范围向东北方向扩展了约 100 英里。

[ðɪs] [pɪpɪst'rel] ['prɑːbəbli] [in'hæbits][ɔːl][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'westərn] ['juːˌtɑː][ɪn]['suːtəb(ə)l]
This pipistrelle probably inhabits all of northern and northwestern Utah in suitable
这 伏翼蝠 大概 居住地 全部 的 北方 和 西北 犹他州 在 合适的
['hæbɪtæts] .
habitats .
栖息地 .

这种小蝙蝠可能栖息在犹他州北部和西北部的适宜生境中。

[ðɪs] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]['deivis] - (- : -) [rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['spesɪmən]
This probability is supported by Davis ' (1939 : 120) report of a specimen
这 可能性 是 有 经过 戴维斯 - (- : -) 报告 的 一个 标本
[frʌm; frəm] ['sæmən] [kriːk] ,
from Salmon Creek ,
从 三文鱼 溪 ,

Davis（1939：120）关于来自鲑鱼溪的标本的报告支持了这种可能性，

[eɪt] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] ['rɑːgɝsən] , [twɪn] [fɔːlz] ['kaʊnti] , ['aɪdəhoʊ] .
eight miles west of Rogerson , Twin Falls County , Idaho .
八 英里 西方 的 罗杰森 , 双 瀑布 县 , 爱达荷州 .

爱达荷州双瀑县罗杰森以西八英里处。

[siː] ['ɔːlsoʊ] [krʌtʃ] [ænd; ənd] ['hɛpənˌstɔl] (- : -) [huː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ə; eɪ] ['spesɪmən]
See also Krutzsch and Heppenstall (1955 : 127) who record a specimen
看 还 克鲁茨施 和 赫彭斯托尔 (- : -) WHO 记录 一个 标本
[frʌm; frəm] ,
from ,
从 ,

另见 Krutzsch 和 Heppenstall (1955: 127)，他们记录了一个标本，

['iːstərn] ['juːˌtɑː][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] , ['dezərt] [sprɪŋz] [wɪtʃ] [ɪz] - [miː] . [ɛs'dʌbljuː] [ʊ'reɪ] ,
eastern Utah as far north as , Desert Springs which is 10 mi . SW Ouray ,
东 犹他州 作为 远的 北 作为 , 沙漠 斯普林斯 哪个 是 - 米 . 西南 乌雷 ,
[juː'ɪntɑː] ['kaʊnti] .
Uintah County .
尤因塔 县 .

犹他州东部最北可达沙漠泉，位于尤因塔县乌雷西南 10 英里处。

- - - ['mɪlər] .
Corynorhinus rafinesquii pallescens Miller .
- - - 磨坊主 .

Corynorhinus rafinesquii pallescens Miller。

[lɔːŋ] - [ɪrd] [bæt] . — ['fɔːrmərli] , [ðə; ði] ['nɔːrðərnmoʊst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɪrd] [bæt]
Long - eared Bat . — Formerly , the northernmost record of the long - eared bat
长的 - 耳朵 蝙蝠 . — 以前 , 这 最北端 记录 的 这 长的 - 耳朵 蝙蝠
[ɪn]['juːˌtɑː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [iːst] [ʌv; əv] ['sprɪŋˌvɪl] ,
in Utah was from east of Springville ,
在 犹他州 曾是 从 东方 的 斯普林维尔 ,

长耳蝠——此前，犹他州发现长耳蝠的最北记录是在斯普林维尔以东。

['juːˌtɑː] ['kaʊnti] .
Utah County .
犹他州 县 .

犹他州县。

['spesɪmənz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm]['goʊldˌhɪl] , [tuː'ɛlə] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [saʊθ]
Specimens are now available from Goldhill , Tooele County , and from South
标本 是 现在 可用的 从 金山 , 图勒 县 , 和 从 南
[fɔːrk] , ['ɔːgdən] ['rɪvər] , ['veɪbər] ['kaʊnti] .
Fork , Ogden River , Weber County .
叉 , 奥格登 河 , 韦伯 县 .

现在可以从图埃勒县戈尔德希尔和韦伯县奥格登河南叉获得标本。

[prə'fesər] [dʒeɪ] . [es] . ['stænfərd] , [dɪ'pɑːrtmənt]
Professor J . S . Stanford , Department
教授 J . S . 斯坦福大学 , 部门

斯坦福大学教授，系

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 73]
[页 -]

[第73页]

[ʌv; əv][zu'ɑːlədʒi] , ['juːˌtɑː] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ]
of Zoology , Utah State Agricultural College
的 动物学 , 犹他州 状态 农业 大学

犹他州立农业学院动物学系

, [ɪn'fɔːrmd] [ˌjuː 'es] ([baɪ] ['letər]) [ðæt] [ðɪs] [bæt][ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [keɪv] [bæt][ɪn]['loʊgən]['kænjən] ,
, informed us (by letter) that this bat is the common cave bat in Logan Canyon ,
, 知情的 我们 (经过 信) 那 这 蝙蝠 是 这 常见的 洞穴 蝙蝠 在 洛根 峡谷 ,

（通过信件）告知我们，这只蝙蝠是洛根峡谷常见的洞穴蝙蝠。

[kæʃ] ['kaʊnti] .
Cache County .
缓存 县 .

卡什县。

[ðɪs] ['nɔːrðərn] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [noʊn] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz]
This northern extension of known area of occurrence of approximately 100 miles
这 北方 扩大 的 已知 区域 的 发生 的 大约 - 英里
['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [ɪz] [steɪt] - [waɪd] [ɪn][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪn]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæts] .
indicates that it probably is state - wide in distribution in suitable habitats .
表示 那 它 大概 是 状态 - 宽的 在 分配 在 合适的 栖息地 .

已知分布区域的向北延伸约 100 英里，表明该物种可能在全州范围内适宜的栖息地中都有分布。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [frʌm; frəm] [hɔːl] (- :
It can be inferred from Hall (1946 :
它 能 是 推断 从 大厅 (- :

从霍尔（1946 年）的论述中可以推断出来：

-) [ðæt] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][siː] . [ɑːr] . [ɪntɜːr'miːdɪəs] [ɪn][nə'vædə; nə'vɑːdə] [ɪk'stendɪd] [ˌnɔːrθ'iːstwərd]
161) that the range of C . r . intermedius in Nevada extended northeastward
-) 那 这 范围 的 C . r . 中间人 在 内华达州 扩展 向东北方向
['ɪntuː] [ˌnɔːrθ'westərn] ['juːˌtɑː] ,
into northwestern Utah ,
进入 西北 犹他州 ,

161）内华达州的 C. r. intermedius 分布范围向东北延伸至犹他州西北部，

[ænd; ənd]['deivis] (- : -) [rɪ'pɔːrtɪd] ['spesimənz] [frʌm; frəm] ['bɪŋgəm] [ænd; ənd] ['bænək]
and Davis (1939 : 124) reported specimens from Bingham and Bannock
和 戴维斯 (- : -) 据报道 标本 从 宾厄姆 和 班诺克
['kauntiz] , ['aɪdəhoʊ] ,
counties , Idaho ,
县 , 爱达荷州 ,

Davis（1939：124）报告了来自爱达荷州宾厄姆县和班诺克县的标本，

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['sʌbspiːʃiːz] .
that he referred to the above mentioned subspecies .
那 他 指 到 这 多于 提及 亚种 .

他指的是上述提到的亚种。

[ðɪs] [led]['stænfərd][tuː; tə] ['kɑːment] ([ɪn] ['lɪt] .)
This led Stanford to comment (in litt .)
这 引领 斯坦福大学 到 评论 (在 litt .)

这促使斯坦福大学（以书面形式）发表了评论。

[ðæt] [bæts][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] ['juːˌtɑː][ɪn] [kæʃ] ['kaʊnti] [maɪt] [biː; bi][siː] . [ɑːr] .

that	bats	of	this	species	from	northern	Utah	in	Cache	County	might	be	C	.	r	.
那	蝙蝠	的	这	物种	从	北方	犹他州	在	缓存	县	可能	是	C	.	r	.

[ɪntɜːr'miːdɪəs] .

intermedius	.
中间人	.

来自犹他州北部卡什县的这种蝙蝠可能是 C. r. intermedius。

[ˌɪnsə'fɑːr][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'wer] ,

Insofar	as	we	are	aware	,
就目前而言	作为	我们	是	意识到的	,

据我们所知，

[siː] . [ɑːr] . - ['difəz] [frʌm; frəm][siː] . [ɑːr] . [ɪntɜːr'miːdɪəs]['oʊnli][ɪn] ['biːɪŋ] ['slaɪtli] ['peɪlər] .

C	.	r	.	pallescens	differs	from	C	.	r	.	intermedius	only	in	being	slightly	paler	.
C	.	r	.	-	不同	从	C	.	r	.	中间人	仅有的	在	存在	轻微地	肤色较浅	.

C. r. pallescens 与 C. r. intermedius 的区别仅在于颜色略浅。

['aʊər; ɑːr] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]['goʊldˌhɪl][ænd; ənd] [saʊθ] [fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːgdən]['rɪvər][ɑːr; ər][nɑːt]

Our	specimens	from	Goldhill	and	South	Fork	of	the	Ogden	River	are	not
我们的	标本	从	金山	和	南	叉	的	这	奥格登	河	是	不是

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv]['kʌlər][ʌv; əv] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['elsˌwer] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ɑːr; ər]

beyond	the	range	of	color	of	specimens	from	elsewhere	in	the	state	that	are
超过	这	范围	的	颜色	的	标本	从	别处	在	这	状态	那	是

[rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə][siː] . [ɑːr] . - .

referable	to	C	.	r	.	pallescens	.
可参考的	到	C	.	r	.	-	.

我们从戈尔德希尔和奥格登河的南支流采集的标本，其颜色范围与该州其他地方可归为 C. r. pallescens 的标本的颜色范围并无二致。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm]['loʊgən] ['kænjən] ,

Inasmuch	as	specimens	are	not	available	from	Logan	Canyon	,
因此	作为	标本	是	不是	可用的	从	洛根	峡谷	,

由于洛根峡谷没有标本可供获取，

[wiː; wi] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][best] ['pendɪŋ] [ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [ðæt] [loʊ'kæləti]

we	deem	it	best	pending	the	acquisition	of	specimens	from	that	locality
我们	认为	它	最好的	待办的	这	获得	的	标本	从	那	地点

[tuː; tə][rɪ'fɜːr][ɔːl] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [siː] . [ɑːr] .

to	refer	all	members	of	this	species	from	Utah	to	the	subspecies	C	.	r	.
到	参考	全部	成员	的	这	物种	从	犹他州	到	这	亚种	C	.	r	.

- .

pallescens	.
-	.

我们认为，在获得该地标本之前，最好将犹他州所有该物种的成员归为亚种 C. r. pallescens。

[mɑːr'moʊtə] - - ['haʊəl] .

Marmota	flaviventer	nosophora	Howell	.
土拨鼠	-	-	豪厄尔	.

Marmota flviventer nosophora Howell。

['jeloʊ] - ['belɪd] ['mɑːrmət] . — [dʊ'rænt] (- :

Yellow	-	bellied	Marmot	.	—	Durrant	(	1952	:
黄色的	-	肚子	土拨鼠	.	—	杜兰特	(	-	:

黄腹旱獭。—杜兰特（1952 年：

-) [dɪd][nɑːt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['eni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][mɑːr'moʊtə] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði]

101	)	did	not	indicate	that	any	species	of	the	genus	Marmota	occurred	on	the
-	)	做过	不是	表明	那	任何	物种	的	这	属	土拨鼠	发生	在	这

['maʊntnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['plaistəusiːn] [leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] .

mountains	within	the	basin	of	Pleistocene	Lake	Bonneville	.
山脉	之内	这	盆地	的	更新世	湖	邦纳维尔	.

101）并未表明在更新世博纳维尔湖盆地内的山脉中存在土拨鼠属的任何物种。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] ['kɑːmɛntəd] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɜːrθ] [ʌv; əv][saɪ'jʊərɪd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['beɪs(ə)n] .

Furthermore	,	he	commented	(	op	.	cit	.	:	502	)	upon	the	dearth	of	sciurids	within	this	basin	.
此外	,	他	评论	(	操作	.	引用	.	:	-	)	之上	这	匮乏	的	松鼠科	之内	这	盆地	.

此外，他还评论了（同上：502）该盆地内松鼠科动物的匮乏。

[wʌn] ['spesɪmən] , [noʊ] . - , - ,

One	specimen	,	No	.	10	,	905	,
一	标本	,	不	.	-	,	-	,

一件标本，编号 10，905，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [em] . [ef] . - [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm] [saʊθ] ['wɪloʊ] ['kænjən] ,

of	the	subspecies	M	.	f	.	nosophora	has	been	taken	from	South	Willow	Canyon	,
的	这	亚种	M	.	f	.	-	有	到过	已采取	从	南	柳	峡谷	,

亚种 M. f. nosophora 的样本取自南柳树峡谷。

- , - [fiːt] , [beɪs] [ʌv; əv] [ˌdezə'ret] [piːk] , ['stænsbɛri] ['maʊntnz] , [tuː'ɛlə] ['kaʊnti] .

10	,	000	feet	,	base	of	Deseret	Peak	,	Stansbury	Mountains	,	Tooele	County	.
-	,	-	脚	,	根据	的	迪塞雷特	顶峰	,	斯坦斯伯里	山脉	,	图勒	县	.

海拔 10,000 英尺，迪塞雷特峰山脚，斯坦斯伯里山脉，图埃勒县。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] ['noʊtwɜːrðɪ] [nɑːt]['oʊnli][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mæm(ə)l] - [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪn]['juːˌtɑː] ,

This	specimen	is	noteworthy	not	only	in	that	it	extends	the	known	range	of
这	标本	是	值得注意	不是	仅有的	在	那	它	扩展	这	已知	范围	的

this	kind	of	mammal	50	miles	to	the	west	in	Utah	,
这	种类	的	哺乳动物	-	英里	到	这	西方	在	犹他州	,

这个标本之所以引人注目，不仅在于它将这种哺乳动物的已知分布范围向西扩展了50英里，到达了犹他州，

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [leɪk] .

but	in	that	it	is	well	within	the	basin	of	the	ancient	lake	.
但	在	那	它	是	出色地	之内	这	盆地	的	这	古老的	湖	.

但从这个意义上讲，它完全位于古代湖泊的盆地之内。

[ðə; ði]['mɑːrmət][ɪz] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['wɑːsætʃ] ['maʊntnz] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] ['meɪnlənd] [ʌv; əv] [leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] ,

The	marmot	is	common	in	the	Wasatch	Mountains	on	the	eastern	mainland	of	Lake	Bonneville	,
这	土拨鼠	是	常见的	在	这	瓦萨奇	山脉	在	这	东	大陆	的	湖	邦纳维尔	,

土拨鼠在博纳维尔湖东部大陆的瓦萨奇山脉很常见。

[bʌt; bət][tuː; tə] [deɪt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['oʊkər] ['maʊntnz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

but	to	date	has	not	been	found	on	the	Oquirrh	Mountains	immediately	to	the	west	.
但	到	日期	有	不是	到过	成立	在	这	奥奎尔	山脉	立即地	到	这	西方	.

但迄今为止，在正西方向的奥奎尔山脉尚未发现。

[ðə; ði] ['oʊkər] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'poʊzd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['stænsbɛri] [ænd; ənd] ['wɑːsætʃ]
The **Oquirrh** **Mountains** **are** **interposed** **between** **the** **Stansbury** **and** **Wasatch**
这 奥奎尔 山脉 是 插入 之间 这 斯坦斯伯里 和 瓦萨奇
['maʊntnz] .
mountains **.**
山脉 .

奥奎尔山脉位于斯坦斯伯里山脉和瓦萨奇山脉之间。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrmət][ɑːn][ðə; ði] ['stænsbɛri] ['maʊntnz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
The **presence** **of** **the** **marmot** **on** **the** **Stansbury** **Mountains** **indicates** **that** **it**
这 在场 的 这 土拨鼠 在 这 斯坦斯伯里 山脉 表示 那 它
['prɑːbəbli] [ə'kɜːrz] ['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] ['oʊkər] ['maʊntnz] .
probably **occurs** **also** **on** **the** **Oquirrh** **Mountains** **.**
大概 发生 还 在 这 奥奎尔 山脉 .

斯坦斯伯里山脉发现土拨鼠表明，奥奎尔山脉可能也有土拨鼠出没。

[sɪ'tɛləs] [bɛldiːŋdʒi] - [hɔːl] .
Citellus **beldingi** **crebrus** **Hall** **.**
西特勒斯 贝尔丁吉 - 大厅 .

Citellus beldingi crebrus Hall。

['bɛldɪŋ] [graʊnd] ['skwɜːrəl] . — [dʊ'rænt] (- : -) [hæd; həd]['oʊnli] [tuː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðɪs]
Belding **Ground** **Squirrel** **.** **—** **Durrant** **(** **1952** **:** **113** **)** **had** **only** **two** **specimens** **of** **this**
贝尔丁 地面 松鼠 . — 杜兰特 (- : -) 有 仅有的 二 标本 的 这
[graʊnd] ['skwɜːrəl][frʌm; frəm] - , ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] .
ground **squirrel** **from** **Standrod** **,** **Boxelder** **County** **.**
地面 松鼠 从 - , 美洲槭 县 .

贝尔丁地松鼠。——杜兰特（1952：113）在博克斯埃尔德县斯坦德罗德只有两个这种地松鼠的标本。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz][ɪn]
Additional **specimens** **have** **been** **obtained** **from** **the** **following** **localities** **in**
额外的 标本 有 到过 获得 从 这 下列的 地方 在
[ˌnɔːrθ'westərn] ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] :
northwestern **Boxelder** **County** **:**
西北 美洲槭 县 :

在博克斯埃尔德县西北部的以下地点获得了其他标本：

[graʊs] [kriːk] , [pɑːrk] ['væli] , [graʊs] [kriːk] ['maʊntnz] ,
Grouse **Creek** **,** **Park** **Valley** **,** **Grouse** **Creek** **Mountains** **,**
松鸡 溪 , 公园 谷 , 松鸡 溪 山脉 ,

格劳斯溪、帕克谷、格劳斯溪山脉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **74** **]**
[页 -]

[第74页]

- [maɪlz] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] [graʊs] [kriːk] , [ænd; ənd] [guːs] [kriːk] .
12 **miles** **northwest** **of** **Grouse** **Creek** **,** **and** **Goose** **Creek** **.**
- 英里 西北 的 松鸡 溪 , 和 鹅 溪 .

距 Grouse Creek 和 Goose Creek 西北 12 英里。

[siː] . [biː] . - [naʊ] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][ɪn'hæbɪt][ɔːl][ðə; ði]['meɪdʒər] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ræft]
C **.** **b** **.** **crebrus** **now** **is** **known** **to** **inhabit** **all** **the** **major** **drainages** **of** **the** **Raft**
C . b . - 现在 是 已知 到 居住 全部 这 主要的 排水系统 的 这 筏
['rɪvər] ,
River **,**
河 ,

现在已知 C. b. crebrus 栖息于拉夫特河的所有主要流域。

[guːs] [kriːk] , [ænd; ənd] [graʊs] [kriːk] ['maʊntnz] .
Goose Creek , and Grouse Creek mountains .
鹅 溪 , 和 松鸡 溪 山脉 .

鹅溪山和松鸡溪山。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [noʊn] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪn]['juːˌtɑː] ,
In addition to extending the known area of occurrence of this animal in Utah ,
在 添加 到 扩展 这 已知 区域 的 发生 的 这 动物 在 犹他州 ,

除了扩大该动物在犹他州的已知分布范围外，

[ðiːz] ['spesimənz] [pruːv] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][nɑːt] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvər]
these specimens prove also that this species is not restricted to the Snake River
这些 标本 证明 还 那 这 物种 是 不是 受限制的 到 这 蛇 河
['dreɪnɪdʒ] [æz; əz] [dʊ'rænt] (- :
Drainage as Durrant (1952 :
引流 作为 杜兰特 (- :

这些标本也证明，该物种并不局限于斯内克河流域，正如 Durrant (1952) 所述：

-) [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [bʌt; bət] [ə'kɜːrz] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] ['dreɪnɪdʒ] .
113) supposed , but occurs also in the Great Basin Drainage .
-) 据称 , 但 发生 还 在 这 伟大的 盆地 引流 .

113）据推测，但也发生在大盆地流域。

[sɪ'tɛləs] [rɪkɜ-dsoʊni] ['ɛlɪgənz] (['kɛnɪˌkɑːt]) .
Citellus richardsonii elegans (Kennicott) .
西特勒斯 理查森 秀丽隐杆线虫 (肯尼科特) .

Citellus richardsonii elegans (Kennicott).

['rɪtʃərdsən] [graʊnd] ['skwɜːrəl] . — ['riːs(ə)ntli] , ['hænsən] (- : -) [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn] ['spesimənz] [ʌv; əv]
Richardson Ground Squirrel . — Recently , Hansen (1953 : 132) reported on specimens of
理查森 地面 松鼠 . — 最近 , 汉森 (- : -) 据报道 在 标本 的
[ðɪs] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['sʌmɪt] ['kauntiz] .
this species from Rich and Summit counties .
这 物种 从 富有的 和 首脑 县 .

理查森地松鼠。—最近，Hansen（1953：132）报道了来自里奇县和萨米特县的该物种标本。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesimənz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] ['haɪweɪ] - [[ˌtuː'tuː][miː] . [iː] ['sʌmɪt] —
Additional specimens are now available from Highway 165 [2 mi . E Summit —
额外的 标本 是 现在 可用的 从 公路 - [2 米 . E 首脑 —
['dægɪt] [ˌsiː 'oʊ] . [laɪn]] ,
Daggett Co . Line] ,
达格特 合作 . 线] ,

现在可以从 165 号公路 [东萨米特—达格特县界 2 英里处] 获取更多标本。

[ˌtuː'tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['juːˌtɑː] - [waɪ'oʊmɪŋ] [steɪt] [laɪn] ; [faɪv] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [mə'nɪlə] ,
2 miles south of Utah - Wyoming State Line ; 5 miles west of Manila ,
2 英里 南 的 犹他州 - 怀俄明州 状态 线 ; 5 英里 西方 的 马尼拉 ,

位于犹他州和怀俄明州州界以南2英里；马尼拉以西5英里处。

[ænd; ənd][wʌn][maɪl] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][mə'nɪlə] (['kɑːrnəgi] [mju'ziːəm]) .
and one mile northeast of Manila (Carnegie Museum) .
和 一 英里 东北 的 马尼拉 (卡内基 博物馆) .

位于马尼拉东北方向一英里处（卡内基博物馆）。

[ðiːz] [ləu'kælitiz][ɑːr; ər][ɪn] ['dægɪt] ['kaʊnti] .
These localities are in Daggett County .
这些 地方 是 在 达格特 县 .

这些地点位于达格特县。

[ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [graʊnd] ['skwirəlz] [ɪn] [rɪtʃ] ,
The occurrence of these ground squirrels in Rich ,
这 发生 的 这些 地面 松鼠 在 富有的 ,

这些地松鼠在里奇的出现，

['sʌmɪt] [ænd; ənd] ['dægɪt] ['kauntiz] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]
Summit **and** **Daggett** **counties** **suggests** **that** **they** **occur** **along** **the** **entire**
首脑 和 达格特 县 建议 那 他们 发生 沿着 这 全部的
['nɔːrðərn] ['piːdˌmɑːnt][ʌv; əv][ðə; ði][juːˈɪntə] ['maʊntnz] .
northern **piedmont** **of** **the** **Uinta** **Mountains** **.**
北方 皮埃蒙特 的 这 尤因塔 山脉 .

萨米特县和达格特县表明，它们分布在尤因塔山脉的整个北部山麓地带。

[sɪ'tɛləs] ['lætərəlɪs] - (['teilə]) .
Citellus **lateralis** **trepidus** **(** **Taylor** **)** **.**
西特勒斯 侧方 - (泰勒) .

Citellus Lateris trepidus（泰勒）。

['goʊldən] - ['mæntld] [graʊnd] ['skwɜːrəl] . — [dʊ'rænt] (- :
Golden **-** **mantled** **Ground** **Squirrel** **.** **—** **Durrant** **(** **1952** **:**
金的 - 披风 地面 松鼠 . — 杜兰特 (- :

金背地松鼠。——杜兰特（1952 年:

-) ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['eriə][ɪn]['juːˌtɑː] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [greɪt]
126 **)** **estimated** **that** **practically** **all** **of** **the** **area** **in** **Utah** **that** **is** **within** **the** **Great**
-) 估计的 那 几乎 全部 的 这 区域 在 犹他州 那 是 之内 这 伟大的
['beɪs(ə)n] [maɪt] [biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] .
Basin **might** **be** **included** **in** **the** **range** **of** **this** **subspecies** **.**
盆地 可能 是 包括 在 这 范围 的 这 亚种 .

126) 估计犹他州大盆地内的几乎所有区域都可能包含在该亚种的分布范围内。

['æktʃuəli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['spesimənz] [frʌm; frəm]['oʊnli][ðə; ði][ræft] ['rɪvər] ['maʊntnz] [ɪn]
Actually **,** **he** **had** **specimens** **from** **only** **the** **Raft** **River** **Mountains** **in**
实际上 , 他 有 标本 从 仅有的 这 筏 河 山脉 在
[ˌnɔːrθ'westərn] ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] .
northwestern **Boxelder** **County** **.**
西北 美洲槭 县 .

事实上，他只有来自博克斯埃尔德县西北部拉夫特河山脉的标本。

[hiː; hi][ɪn'kluːdɪd] [saɪt] ['rekərdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] [kriːk] ['maʊntnz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]
He **included** **sight** **records** **from** **the** **Deep** **Creek** **Mountains** **and** **from** **the**
他 包括 视线 记录 从 这 深的 溪 山脉 和 从 这
['oʊkər] ['maʊntnz] .
Oquirrh **Mountains** **.**
奥奎尔 山脉 .

他还收录了来自深溪山脉和奥奎尔山脉的观测记录。

['sʌbsɪkwəntli] [tuː] ['spesimənz] , ['nʌmbərz] 7469A [ænd; ənd] 7470A , [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]
Subsequently **two** **specimens** **,** **numbers** **7469A** **and** **7470A** **,** **were** **obtained** **from**
随后 二 标本 , 数字 7469A 和 7470A , 是 获得 从
[ðə; ði] [diːp] [kriːk] ['maʊntnz] .
the **Deep** **Creek** **Mountains** **.**
这 深的 溪 山脉 .

随后，从深溪山脉获得了两个标本，编号分别为 7469A 和 7470A。

[tuː; tə] [deɪt] ['niːðər] ['spesimənz] [nɔːr] ['sʌbsɪkwənt] [saɪt] ['rekərdz] [hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]
To **date** **neither** **specimens** **nor** **subsequent** **sight** **records** **have** **been** **obtained** **from**
到 日期 两者都不 标本 也不 随后的 视线 记录 有 到过 获得 从
[ðə; ði] ['oʊkər] ['maʊntnz] ,
the **Oquirrh** **Mountains** **,**
这 奥奎尔 山脉 ,

迄今为止，尚未从奥奎尔山脉获得任何标本或后续目击记录。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [dʊ'rænt] [əːd] ,
and **we** **are** **of** **the** **opinion** **that** **Durrant** **erred** **,**
和 我们 是 的 这 观点 那 杜兰特 犯错 ,

我们认为杜兰特犯了错误，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['goʊldən] - ['mæntld] [graʊnd] ['skwɜːrəl] [dʌz] [nɑːt][ɪn'hæbɪt] [ðiːz] ['maʊntnz] .

and	that	the	golden	-	mantled	ground	squirrel	does	not	inhabit	these	mountains	.
和	那	这	金的	-	披风	地面	松鼠	做	不是	居住	这些	山脉	.

而且，金背地松鼠并不生活在这些山脉中。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æt; ət] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] , [ɪn]['juːˌtɑː] ,

Therefore	,	it	seems	at	this	writing	that	this	subspecies	,	in	Utah	,
所以	,	它	似乎	在	这	写作	那	这	亚种	,	在	犹他州	,

因此，就目前而言，犹他州的这个亚种似乎.....

[ə'kɜːrz] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['westərn] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'westərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]

occurs	only	in	the	extreme	western	and	northwestern	parts	of	the	state	in	the
发生	仅有的	在	这	极端	西	和	西北	部分	的	这	状态	在	这

[diːp] [kriːk] [ænd; ənd][ræft] ['rɪvər] ['maʊntnz] ,

Deep	Creek	and	Raft	River	mountains	,
深的	溪	和	筏	河	山脉	,

仅发生于该州最西部和西北部的深溪山脉和筏河山脉地区。

[ænd; ənd][nɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['plaistəusiːn] [leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] [æz; əz] ['fɔːrmərli]

and	not	within	the	basin	of	Pleistocene	Lake	Bonneville	as	formerly
和	不是	之内	这	盆地	的	更新世	湖	邦纳维尔	作为	以前

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

supposed	.
据称	.

而不是像之前认为的那样位于更新世博纳维尔湖盆地内。

- - - ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən]) .

Eutamias	umbrinus	umbrinus	(	J	.	A	.	Allen	)	.
-	-	-	(	J	.	一个	.	艾伦	)	.

Eutamias umbrinus umbrinus (JA Allen)。

[juː'ɪntə] ['tʃɪpmʌŋk] . — [tuː]

Uinta	Chipmunk	.	—	Two
尤因塔	花栗鼠	.	—	二

尤因塔花栗鼠——两只

['spesimənz] , ['nʌmbərz] - , - [ænd; ənd] - , - , [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑːrgaɪl]

specimens	,	numbers	10	,	236	and	10	,	237	,	from	the	junction	of	Argyle
标本	,	数字	-	,	-	和	-	,	-	,	从	这	交汇处	的	阿盖尔

[ænd; ənd] ['mɪni] [mɔːd] [kriːks] ,

and	Minnie	Maud	creeks	,
和	米妮	莫德	小溪	,

来自阿盖尔溪和明妮莫德溪交汇处的标本，编号为10、236和10、237。

['kɑːrbən] ['kaʊnti] , [pruːv] [ðæt] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði] [west] [tævəpəts]

Carbon	County	,	prove	that	members	of	this	subspecies	occur	on	the	West	Tavaputs
碳	县	,	证明	那	成员	的	这	亚种	发生	在	这	西方	塔瓦普茨

[plæ'toʊ] ,

Plateau	,
高原	,

卡本县，证明该亚种的成员分布于西塔瓦普茨高原，

[wɪtʃ] [ɪz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][reɪndʒ][ə'skraɪbd][tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [baɪ] [waɪt] (- : -) [ænd; ənd]

which	is	outside	the	range	ascribed	to	this	subspecies	by	White	(	1953	:	572	)	and
哪个	是	外部	这	范围	归因于	到	这	亚种	经过	白色的	(	-	:	-	)	和

[baɪ] [dʊ'rænt] (- : -) .

by	Durrant	(	1952	:	142	)	.
经过	杜兰特	(	-	:	-	)	.

这超出了 White (1953: 572) 和 Durrant (1952:142) 为该亚种所定义的范围。

[ðə; ði] ['greɪɪʃ] ['kʌlər][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɒkrəʃəs] ['pɪgmənts]

The	grayish	color	of	these	specimens	and	the	reduction	of	ochraceous	pigments
这	灰蒙蒙的	颜色	的	这些	标本	和	这	减少	的	赭色	颜料

['kɑːnstɪtuːt] ['beɪsɪs][fɔːr; fər] [rɪ'fɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [tuː; tə][iː] . [juː] . - ,

constitute	basis	for	referring	the	specimens	to	E	.	u	.	umbrinus	,
构成	基础	为了	指	这	标本	到	E	.	你	.	-	,

这些标本的灰白色以及赭色色素的减少构成了将这些标本归入 E. u. umbrinus 的依据。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][iː] . [juː] . - [ɔːr]

and	not	to	E	.	u	.	adsitus	or
和	不是	到	E	.	你	.	-	或者

并且不向 E. u. adsitus 或

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	75	]
[	页	-	]

[第75页]

[iː] . [juː] . [mɔːn'teɪnəs] .

E	.	u	.	montanus	.
E	.	你	.	蒙塔努斯	.

E. u. montanus。

[iː] . [juː] . - [ɑːn][ðə; ði] [west] [tævəpəts] [plæ'toʊ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][iː] . [juː] . [mɔːn'teɪnəs]

E	.	u	.	umbrinus	on	the	West	Tavaputs	Plateau	is	separated	from	E	.	u	.	montanus
E	.	你	.	-	在	这	西方	塔瓦普茨	高原	是	分开	从	E	.	你	.	蒙塔努斯

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [tævəpəts] [plæ'toʊ] [baɪ][ðə; ði] [griːn] ['rɪvər] [ænd; ənd][ɪts] [diːp] ['kæzəm] .

on	the	East	Tavaputs	Plateau	by	the	Green	River	and	its	deep	chasm	.
在	这	东方	塔瓦普茨	高原	经过	这	绿色的	河	和	它是	深的	深渊	.

西塔瓦普茨高原上的 E. u. umbrinus 与东塔瓦普茨高原上的 E. u. montanus 之间隔着格林河及其深谷。

[ˌpɛroʊ'nɑːθəs] [fɔːr'moʊsəs] - [hɔːl] .

Perognathus	formosus	incolatus	Hall	.
佩罗格纳图斯	美丽	-	大厅	.

Perognathus formosus incolatus Hall。

[lɔːŋ] - [teɪld] ['pɑːkɪt] [maʊs] . — ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [baɪ] [hɔːl] (

Long	-	tailed	Pocket	Mouse	.	—	Prior	to	the	description	of	this	subspecies	by	Hall	(
长的	-	有尾巴的	口袋	老鼠	.	—	事先的	到	这	描述	的	这	亚种	经过	大厅	(

- : -) ,

1941	:	56	)	,
-	:	-	)	,

长尾袋鼠——在 Hall (1941: 56) 描述该亚种之前，

['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]

animals	of	this	species	had	not	been	reported	from	within	the	basin	of
动物	的	这	物种	有	不是	到过	据报道	从	之内	这	盆地	的

[ðə; ði]['plaistəusiːn] [leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] .

the	Pleistocene	Lake	Bonneville	.
这	更新世	湖	邦纳维尔	.

此前从未有报道称在更新世博纳维尔湖盆地内发现过这种动物。

[wen] [dʊ'rænt] (-) [prɪ'perd] [hɪz; ɪz]['mænjuskrɪpt][hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən]

When	Durrant	(	1952	)	prepared	his	manuscript	he	had	but	a	single	specimen
什么时候	杜兰特	(	-	)	准备	他的	手稿	他	有	但	一个	单身的	标本

[frʌm; frəm] ['westərn] ['miləd, 'milɑːd] ['kaʊnti] [ænd; ənd][wʌn] [ˌnɪr'baɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] (- , - : -)

from	western	Millard	County	and	one	nearby	record	(	Fautin	,	1946	:	280	)
从	西	米勒德	县	和	一	附近	记录	(	-	,	-	:	-	)

.

:

.

当 Durrant (1952) 准备他的手稿时，他只有来自米勒德县西部的一个标本和附近的一个记录 (Fautin,1946: 280)。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesimənz] [ɑːr; ər] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz] : ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [traʊt]
Additional **specimens** **are** **known** **from** **the** **following** **localities** **:** **junction** **of** **Trout**
额外的 标本 是 已知 从 这 下列的 地方 : 交汇处 的 鳟鱼
[kriːk] [ænd; ənd][bɜːrtʃ] [kriːk] ,
Creek **and** **Birch** **Creek** **,**
溪 和 桦木 溪 ,

在以下地点还发现了其他标本：鳟鱼溪和桦树溪的交汇处，

[diːp] [kriːk] ['maʊntnz] , [tuː'ɛlə] ['kaʊnti] ; [sɪks][maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['ɪbəˌpɑː] , [tuː'ɛlə] ['kaʊnti] ; [faɪv]
Deep **Creek** **Mountains** **,** **Tooele** **County** **;** **six** **miles** **north** **of** **Ibapah** **,** **Tooele** **County** **;** **five**
深的 溪 山脉 , 图勒 县 ; 六 英里 北 的 伊巴帕 , 图勒 县 ; 五
[maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] - ,
miles **south** **of** **Timpie** **,**
英里 南 的 - ,

图埃勒县深溪山脉；位于图埃勒县伊巴帕以北六英里；位于廷皮以南五英里处

[tuː'ɛlə] ['kaʊnti] ; [nɔːrθ] [end][ʌv; əv] [njʊ'faʊndlənd] ['maʊntnz] , ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] ; [ænd; ənd]
Tooele **County** **;** **north** **end** **of** **Newfoundland** **Mountains** **,** **Boxelder** **County** **;** **and**
图勒 县 ; 北 结尾 的 纽芬兰 山脉 , 美洲槭 县 ; 和
['gruːm] , ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] .
Groome **,** **Boxelder** **County** **.**
格鲁姆 , 美洲槭 县 .

图埃勒县；纽芬兰山脉北端，博克斯埃尔德县；以及博克斯埃尔德县格鲁姆。

[ðiːz] [ə'kʌrənsɪz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][nɑːt] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['westərn] [pɑːrt]
These **occurrences** **show** **that** **the** **species** **is** **not** **restricted** **to** **the** **extreme** **western** **part**
这些 发生 展示 那 这 物种 是 不是 受限制的 到 这 极端 西 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
of **the** **state** **,**
的 这 状态 ,

这些现象表明，该物种的分布范围并不局限于该州的最西端。

[bʌt; bət] [ə'kɜːrz] [ɪn]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæts] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['plaistəusiːn] [leɪk]
but **occurs** **in** **suitable** **habitats** **throughout** **the** **basin** **of** **Pleistocene** **Lake**
但 发生 在 合适的 栖息地 自始至终 这 盆地 的 更新世 湖
['bɑːnəˌvɪl] .
Bonneville **.**
邦纳维尔 .

但在更新世博纳维尔湖盆地的适宜栖息地中均有发现。

[ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ɪz] [ɪk'stendɪd] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] [nɔːrθ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] .
The **known** **range** **is** **extended** **approximately** **150** **miles** **north** **and** **40** **miles** **east** **.**
这 已知 范围 是 扩展 大约 - 英里 北 和 - 英里 东方 .

已知范围向北延伸约 150 英里，向东延伸约 40 英里。

[ˌpɛroʊ'nɑːθəs] ['pɑːvəs] - ['bensn] .
Perognathus **parvus** **trumbullensis** **Benson** **.**
佩罗格纳图斯 小 - 本森 .

Perognathus parvus trumbullensis Benson。

[greɪt] ['beɪs(ə)n] ['pɑːkɪt] [maʊs] . — [dʊ'rænt] (- : -) , [sə'spektɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [maʊs] [ə'kɜːrd]
Great **Basin** **Pocket** **Mouse** **.** **—** **Durrant** **(** **1952** **:** **477** **)** **,** **suspecting** **that** **this** **mouse** **occurred**
伟大的 盆地 口袋 老鼠 . — 杜兰特 (- : -) , 怀疑 那 这 老鼠 发生
[ɪn][ˈjuːˌtɑː] ,
in **Utah** **,**
在 犹他州 ,

大盆地口袋鼠——杜兰特（1952：477）怀疑这种老鼠曾出现在犹他州。

[ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [piː] . [piː] . - [ɪn][hɪz; ɪz][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l][lɪst] .
included **the** **subspecies** **P** **.** **p** **.** **trumbullensis** **in** **his** **hypothetical** **list** **.**
包括 这 亚种 P . p . - 在 他的 假想 列表 .

在他的假设列表中包含了亚种 P. p. trumbullensis。

['nu:mərəs] ['spesimənz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ləu'kælitiz] : [paɪn] ['væli]
Numerous **specimens** **are** **now** **available** **from** **the** **following** **localities** **:** **Pine** **Valley**
很多的 标本 是 现在 可用的 从 这 下列的 地方 : 松树 谷
['maʊntnz] , ['entərpraɪz] ['rezərvwɑ:r] ,
Mountains **,** **Enterprise** **Reservoir** **,**
山脉 , 企业 水库 ,

目前在以下地点有大量标本可供获取：松谷山脉、恩特普赖斯水库、

[ænd; ənd] - [maɪlz] [west] [ʌv; əv] ['entərpraɪz] , ['wɑ:ʃɪŋtən] ['kaʊnti] ; - ['rezərvwɑ:r] , [snoʊ]
and **19** **miles** **west** **of** **Enterprise** **,** **Washington** **County** **;** **Bown's** **Reservoir** **,** **Snow**
和 - 英里 西方 的 企业 , 华盛顿 县 ; - 水库 , 雪
[ræntʃ] , [hɔ:l] [ræntʃ] ,
Ranch **,** **Hall** **Ranch** **,**
牧场 , 大厅 牧场 ,

位于华盛顿县恩特普赖斯以西 19 英里处；鲍恩水库、斯诺牧场、霍尔牧场

[sti:p] [kri:k] , ['gɑ:rˌfild] ['kaʊnti] ; [ə'kweriəs] [gɑ:rd] ['steɪʃ(ə)n] , [ə'kweriəs] [plæ'toʊ] , [weɪn] ['kaʊnti] .
Steep **Creek** **,** **Garfield** **County** **;** **Aquarius** **Guard** **Station** **,** **Aquarius** **Plateau** **,** **Wayne** **County** **.**
陡 溪 , 加菲猫 县 ; 水瓶座 警卫 车站 , 水瓶座 高原 , 韦恩 县 .

陡峭溪，加菲尔德县；水瓶座护林站，水瓶座高原，韦恩县。

[ˌɪnsə'fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'wer] , [ði:z] [ə'kʌrənsɪz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'kɔ:rdɪd]
Insofar **as** **we** **are** **aware** **,** **these** **occurrences** **are** **the** **first** **to** **be** **recorded**
就目前而言 作为 我们 是 意识到的 , 这些 发生 是 这 第一的 到 是 记录
[frʌm; frəm]['ju:ˌtɑ:] ,
from **Utah** **,**
从 犹他州 ,

据我们所知，这些事件是犹他州首次有记录。

[ænd; ənd][ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspi:ʃi:z] - [maɪlz] ['nɔ:rθwərd] .
and **extend** **the** **known** **range** **of** **this** **subspecies** **150** **miles** **northward** **.**
和 延长 这 已知 范围 的 这 亚种 - 英里 向北 .

并将该亚种的已知分布范围向北扩展 150 英里。

[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['kaʊnti] [ɑ:r; ər]['peɪlər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['gɑ:rˌfild]
The **specimens** **from** **Washington** **County** **are** **paler** **than** **those** **from** **Garfield**
这 标本 从 华盛顿 县 是 肤色较浅 比 那些 从 加菲猫
['kaʊnti] ,
County **,**
县 ,

来自华盛顿县的样本比来自加菲尔德县的样本颜色更浅。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pælər] ['ɪndɪˌkeɪts] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] [pi:] . [pi:] .
and **this** **pallor** **indicates** **intergradation** **with** **the** **subspecies** **P** **.** **p** **.**
和 这 苍白 表示 相干 和 这 亚种 P . p .
[ˌɑ:lɪ'veɪsəs] .
olivaceus **.**
橄榄绿 .

这种苍白表明与亚种 P. p. olivaceus 存在过渡关系。

[ʌv; əv] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kweriəs] [plæ'toʊ] ,
Of **animals** **from** **the** **Aquarius** **Plateau** **,**
的 动物 从 这 水瓶座 高原 ,

来自水瓶座高原的动物，

[ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:stərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [ləu'kælitiz][ɑ:r; ər] [peɪl] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]
those **from** **the** **eastern** **and** **southern** **localities** **are** **pale** **and** **have** **a**
那些 从 这 东 和 南部 地方 是 苍白 和 有 一个
[mɑ:rkt] [sə'fjʊʒən] [ʌv; əv] ['ɒkrəʃəs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rts] ,
marked **suffusion** **of** **ochraceous** **in** **the** **upper** **parts** **,**
标记 弥漫 的 赭色 在 这 上 部分 ,

来自东部和南部地区的植株颜色较浅，上部有明显的赭色晕染。

[ˌwer'æz] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [ləu'kælitiz][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [dɑːrk]
whereas **those** **from** **the** **western** **and** **northern** **localities** **are** **extremely** **dark**
然而 那些 从 这 西 和 北方 地方 是 极其 黑暗的
['oʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hevi] [sə'fjʊʒən] [ʌv; əv] [blæk] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts] .
owing **to** **a** **heavy** **suffusion** **of** **black** **in** **the** **upper** **parts** **.**
欠款 到 一个 重的 弥漫 的 黑色的 在 这 上 部分 .

而来自西部和北部地区的树木则颜色极深，这是因为其上部有大量的黑色物质。

[ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kweriəs] [plæ'toʊ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][piː] . [piː] .
The **skulls** **of** **animals** **from** **the** **Aquarius** **Plateau** **resemble** **those** **of** **P** **.** **p** **.**
这 头骨 的 动物 从 这 水瓶座 高原 类似 那些 的 P . p .
- [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ˌdaɪəg'nɑːstɪk] ['kærəktərz] .
trumbullensis **in** **the** **majority** **of** **diagnostic** **characters** **.**
- 在 这 多数 的 诊断 人物 .

来自宝瓶座高原的动物头骨在大多数诊断特征上与 P. p. trumbullensis 的头骨相似。

[ɪn][sʌm; səm] [fjuː] ['kærəktərz] , [ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [skʌlz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][piː] . [piː] .
In **some** **few** **characters** **,** **nevertheless** **,** **the** **skulls** **resemble** **those** **of** **P** **.** **p** **.**
在 一些 很少 人物 , 尽管如此 , 这 头骨 类似 那些 的 P . p .
[ˌɑːlɪ'veɪsəs] ,
olivaceus **,**
橄榄绿 ,

然而，在少数几个特征中，这些头骨与 P. p. olivaceus 的头骨相似。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] .
and **in** **other** **characters** **are** **intermediate** **between** **these** **two** **named** **subspecies** **.**
和 在 其他 人物 是 中间的 之间 这些 二 命名 亚种 .

而在其他特征上，它们则介于这两个已命名的亚种之间。

[ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərpə'raɪətl] , [ɪn] ['slaɪtli] [lɔːŋgər]
In **shape** **and** **size** **of** **the** **interparietal** **,** **in** **slightly** **longer**
在 形状 和 尺寸 的 这 顶间 , 在 轻微地 更长

顶间骨的形状和大小，略长

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **76** **]**
[页 -]

[第76页]

['neɪzəlz] , [ænd; ənd][ɪn] ['slaɪtli] ['greɪtər] [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tiːθ] ,
nasals **,** **and** **in** **slightly** **greater** **alveolar** **length** **of** **upper** **molariform** **teeth** **,**
鼻音 , 和 在 轻微地 更大的 肺泡 长度 的 上 臼齿状 牙齿 ,

鼻骨，以及上臼齿牙槽长度略长，

['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kweriəs] [plæ'toʊ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
animals **from** **the** **Aquarius** **Plateau** **differ** **from** **either** **of** **the**
动物 从 这 水瓶座 高原 不同 从 任何一个 的 这
[ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['sʌbspiːʃiːz] .
aforementioned **subspecies** **.**
上述 亚种 .

来自水瓶座高原的动物与上述两个亚种均有所不同。

[ɔːl] ['kærəktərz] [kən'sɪdərd] , [wiː; wi] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][rɪ'fɜːr] [ðiːz] ['spesimənz] [tuː; tə][ðə; ði]
All **characters** **considered** **,** **we** **deem** **it** **best** **to** **refer** **these** **specimens** **to** **the**
全部 人物 经过考虑的 , 我们 认为 它 最好的 到 参考 这些 标本 到 这
['sʌbspiːʃiːz] [piː] . [piː] . - .
subspecies **P** **.** **p** **.** **trumbullensis** **.**
亚种 P . p . - .

综合所有特征，我们认为最好将这些标本归为亚种 P. p. trumbullensis。

[θɑːˈmɑːmɪs] - - ['mɛriːəm] .
Thomomys talpoides bridgeri Merriam .
托莫西斯 - - 梅里亚姆 .

Thomomys talpoides bridgeri Merriam.

['nɔːrðərn] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] . — [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ,
Northern Pocket Gopher . — An adult female ,
北方 口袋 地鼠 . — 一个 成人 女性 ,

北方囊鼠——成年雌性

['kætəlɔːg] [noʊ] . - [ʌv; əv][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti]
Catalogue No . 25667 of the Museum of Natural History of the University
目录 不 . - 的 这 博物馆 的 自然的 历史 的 这 大学
[ʌv; əv]['kænzəs] ,
of Kansas ,
的 堪萨斯州 ,

堪萨斯大学自然历史博物馆藏品编号 25667

[skɪn][wɪð; wɪθ] [skʌl] , [wʌz; wəz] [træpt] , [ɑːn] - [dʒuːn] - ,
skin with skull , was trapped , on 30 June 1948 ,
皮肤 和 颅骨 , 曾是 被困 , 在 - 六月 - ,

一张带有头骨的皮，于1948年6月30日被困。

- [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] ['rɔbətsn] , [naɪn] , - [fiːt] , [ɪn] ['sʌmɪt]
14 miles south and 2 miles east of Robertson , 9 , 300 feet , in Summit
- 英里 南 和 2 英里 东方 的 罗伯逊 , 9 , - 脚 , 在 首脑
['kaʊnti] ,
County ,
县 ,

位于罗伯逊以南 14 英里、以东 2 英里处，海拔 9300 英尺，在萨米特县。

['juːˌtɑː] , [baɪ][dʒeɪmz][oʊ] . - ([əˈrɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] -) .
Utah , by James O . Lonnquist (original number 146) .
犹他州 , 经过 詹姆斯 哦 . - (原来的 数字 -) .

犹他州，作者 James O. Lonnquist（原编号 146）。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː] ,
This is the first record of this subspecies from Utah ,
这 是 这 第一的 记录 的 这 亚种 从 犹他州 ,

这是犹他州首次发现该亚种的记录。

[ænd; ənd] ['reɪzɪz] [tuː; tə] - [ðə; ði] [neɪmd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pɑːkɪt] ['goʊfɝz] [noʊn] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː] .
and raises to 37 the named kinds of pocket gophers known from Utah .
和 提高 到 - 这 命名 种类 的 口袋 地鼠 已知 从 犹他州 .

至此，犹他州已知的囊鼠种类增加到 37 种。

- - - (['bɛrd]) .
Reithrodontomys megalotis megalotis (Baird) .
- - - (贝尔德) .

Reithrodontomys megalotis megalotis (Baird).

['westərn] ['hɑːrvɪst] [maʊs] . — [dʊˈrænt] (- : -) [rɪˈpɔːrtɪd] [noʊ]['hɑːrvɪst][maɪs][frʌm; frəm][ðə; ði]
Western Harvest Mouse . — Durrant (1952 : 295) reported no harvest mice from the
西 收成 老鼠 . — 杜兰特 (- : -) 据报道 不 收成 小鼠 从 这
[juːˈɪntə]['beɪs(ə)n][ɪn] [ˌnɔːrθˈiːstərn] ['juːˌtɑː] .
Uinta Basin in northeastern Utah .
尤因塔 盆地 在 东北部 犹他州 .

西部收割鼠。——Durrant（1952：295）报告说，犹他州东北部的尤因塔盆地没有收割鼠。

[wʌn] ['spesɪmən] , [noʊ] . - , - , [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [tuː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [duˈʃeɪn] ,

One	specimen	,	No	.	10	,	239	,	was	obtained	from	two	miles	east	of	Duchesne	,
一	标本	,	不	.	-	,	-	,	曾是	获得	从	二	英里	东方	的	杜切斯内	,

[duˈʃeɪn] ['kaʊnti] .

Duchesne	County	.
杜切斯内	县	.

其中一份标本，编号 10, 239，取自杜申县杜申镇以东两英里处。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ɪn]['juːˌtɑː] - [maɪlz] ['nɔːrθwərd] ,

This	specimen	extends	the	known	range	in	Utah	50	miles	northward	,
这	标本	扩展	这	已知	范围	在	犹他州	-	英里	向北	,

该标本将犹他州已知的分布范围向北扩展了50英里。

[ænd; ənd] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði]['hɑːrvɪst] [maʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑːr] . [em] . - [əˈkɜːrz]

and	indicates	that	the	harvest	mouse	of	the	subspecies	R	.	m	.	megalotis	occurs
和	表示	那	这	收成	老鼠	的	这	亚种	拉	.	米	.	-	发生

[θruːˈaʊt] [ðə; ði][juːˈɪntə]['beɪs(ə)n] .

throughout	the	Uinta	Basin	.
自始至终	这	尤因塔	盆地	.

并表明亚种 R. m. megalotis 的收获鼠分布于整个尤因塔盆地。

- - - ['mɛriːəm] .

Onychomys	leucogaster	pallescens	Merriam	.
-	-	-	梅里亚姆	.

淡色白腹鼠（Onychomys leucogaster pallescens Merriam.）

['nɔːrðərn] ['græshɑːpər] [maʊs] . — ['hænsən] [əb'teɪnd] ['spesɪmənz] ([ɪn]['ælkəhɔːl]) [frʌm; frəm]

Northern	Grasshopper	Mouse	.	—	Hansen	obtained	specimens	(	in	alcohol	)	from
北方	蚱蜢	老鼠	.	—	汉森	获得	标本	(	在	酒精	)	从

['kɛnədiːz] [hoʊl] , ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [griːn] ['rɪvəz] ,

Kennedys	Hole	,	junction	of	the	White	and	Green	rivers	,
肯尼迪家族	洞	,	交汇处	的	这	白色的	和	绿色的	河流	,

北方蚱蜢鼠——汉森从肯尼迪洞（怀特河和格林河交汇处）采集了标本（保存在酒精中）。

[juːˈɪntɑː] ['kaʊnti] .

Uintah	County	.
尤因塔	县	.

尤因塔县。

[ðə; ði] ['nɔːrðərnmoʊst] ['spesɪmənz] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə] [dʊˈrænt] (- : -) [wɜːr; wər][frʌm; frəm][wʌn]

The	northernmost	specimens	available	to	Durrant	(	1952	:	328	)	were	from	one
这	最北端	标本	可用的	到	杜兰特	(	-	:	-	)	是	从	一

[maɪl] [iːst] [ʌv; əv] - , [grænd] ['kaʊnti] .

mile	east	of	Greenriver	,	Grand	County	.
英里	东方	的	-	,	盛大	县	.

Durrant (1952: 328) 所能获得的最北标本来自格兰德县格林里弗以东一英里处。

[ðiːz] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][juːˈɪntɑː] ['kaʊnti] [ɪkˈstend][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ] - [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði]

These	specimens	from	Uintah	County	extend	the	known	range	80	miles	to	the
这些	标本	从	尤因塔	县	延长	这	已知	范围	-	英里	到	这

[nɔːrθ] ,

north	,
北	,

来自尤因塔县的这些标本将已知分布范围向北扩展了 80 英里。

[ænd; ənd] [səbˈstænʃieɪt] - [kənˈkluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [əˈkɜːrz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn]

and	substantiate	Durrant's	conclusion	that	this	subspecies	occurs	east	of	the	Green
和	证实	-	结论	那	这	亚种	发生	东方	的	这	绿色的

[ænd; ənd][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ['rɪvəz] .

and	Colorado	rivers	.
和	科罗拉多州	河流	.

并证实杜兰特的结论，即该亚种分布于格林河和科罗拉多河以东。

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] ['gæpəri] - ['daʊt] .
Clethrionomys gapperi uintaensis Doutt .
克莱特里奥米克斯 加佩里 - 杜特 .

Clethrionomys gapperi uintaensis Doutt。

[red] - [bækt] [maʊs] . — ['priːviəsli] , [ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [ɪn]['juːˌtɑː][wʌz; wəz] [noʊn]
Red - backed Mouse . — Previously , the red - backed mouse in Utah was known
红色的 - 支持的 老鼠 . — 之前 , 这 红色的 - 支持的 老鼠 在 犹他州 曾是 已知
['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði][juːˈɪntə][ænd; ənd] ['wɑːsætʃ] ['maʊntnz] .
only from the Uinta and Wasatch mountains .
仅有的 从 这 尤因塔 和 瓦萨奇 山脉 .

红背鼠——此前，犹他州的红背鼠只分布于尤因塔山脉和瓦萨奇山脉。

[ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [ləu'kælitiz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['spesimənz] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l][wɜːr; wər][ɪn]
The southernmost localities from which specimens were available were in
这 最南端 地方 从 哪个 标本 是 可用的 是 在
['nɔːrðərn] ['wɑːsætʃ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [sɔːlt] [leɪk] ['kaʊnti] .
northern Wasatch County and southern Salt Lake County .
北方 瓦萨奇 县 和 南部 盐 湖 县 .

可获得标本的最南端地点位于瓦萨奇县北部和盐湖县南部。

[dʊˈrænt] (- : -) [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [reɪndʒd] ['saʊθwərd] [tuː; tə] [maʊnt]
Durrant (1952 : 355) supposed that the species ranged southward to Mount
杜兰特 (- : -) 据称 那 这 物种 范围 向南 到 山
[ˌtɪmpə'noʊgəs][ɪn]['juːˌtɑː] ['kaʊnti] .
Timpanogos in Utah County .
蒂姆帕诺戈斯 在 犹他州 县 .

Durrant (1952: 355) 认为该物种的分布范围向南延伸至犹他州的蒂姆帕诺戈斯山。

[wʌn] ['spesɪmən] , [noʊ] . - , - , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] , - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv]['meɪˌfiːld, 'meɪfɪld] ,
One specimen , No . 10 , 075 , from the summit , 18 miles east of Mayfield ,
一 标本 , 不 . - , - , 从 这 首脑 , - 英里 东方 的 梅菲尔德 ,

标本编号为 10,075，取自梅菲尔德以东 18 英里的山顶。

[sæn'piːt] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][fɔːr][frʌm; frəm] ['iːfreiim] ['kænjən] , - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] ['iːfreiim] ,
Sanpete County , and 4 from Ephraim Canyon , 15 miles east of Ephraim ,
圣佩特 县 , 和 4 从 以法莲 峡谷 , - 英里 东方 的 以法莲 ,
[sæn'piːt] ['kaʊnti] ,
Sanpete County ,
圣佩特 县 ,

圣皮特县，以及距离圣皮特县埃弗雷姆以东 15 英里的埃弗雷姆峡谷 4 英里处，

[ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [əˈkɜːrz] ['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] ['wɑːsætʃ] [plæ'toʊ] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['juːˌtɑː] .
show that this subspecies occurs also on the Wasatch Plateau of central Utah .
展示 那 这 亚种 发生 还 在 这 瓦萨奇 高原 的 中央 犹他州 .

研究表明，该亚种也分布于犹他州中部的瓦萨奇高原。

[ðiːz] ['lætər] ['spesimənz] [ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [ɪn]['juːˌtɑː]
These latter specimens extend the known range of the red - backed mouse in Utah
这些 后者 标本 延长 这 已知 范围 的 这 红色的 - 支持的 老鼠 在 犹他州
[əˈprɑːksɪmətli] - [maɪlz] ['saʊθwərd] .
approximately 100 miles southward .
大约 - 英里 向南 .

后两个标本将犹他州红背鼠的已知分布范围向南扩展了约 100 英里。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪkli] [kən'tɪnjuəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv]
Owing to the practically continuous nature of the central mountain ranges of
欠款 到 这 几乎 连续的 自然 的 这 中央 山 范围 的
['juːˌtɑː] ,
Utah ,
犹他州 ,

由于犹他州中部山脉几乎连成一片，

['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['juːˌtɑː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'spekt] [ðæt] [moʊst] ['mɑːnteɪn]
students **of** **mammals** **of** **Utah** **usually** **suspect** **that** **most** **montane**
学生 的 哺乳动物 的 犹他州 通常 怀疑 那 最多 山地

犹他州哺乳动物研究者通常怀疑大多数山地哺乳动物

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

['mæm(ə)lz] [ə'kɜːr] [θruː'aʊt] [ðiːz] ['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz] .
mammals **occur** **throughout** **these** **mountain** **ranges** **.**
哺乳动物 发生 自始至终 这些 山 范围 .

这些山脉中分布着各种哺乳动物。

[ðə; ði] [red] - [bækt] [maʊs] [hæz; həz] [bɪn] [sɔːt] [fɔːr; fər][ɪn][veɪn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [saʊθ]
The **red** **-** **backed** **mouse** **has** **been** **sought** **for** **in** **vain** **in** **the** **mountains** **south**
这 红色的 - 支持的 老鼠 有 到过 寻求 为了 在 徒劳 在 这 山脉 南
[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːsætʃ] [plæ'toʊ] .
of **the** **Wasatch** **Plateau** **.**
的 这 瓦萨奇 高原 .

人们在瓦萨奇高原以南的山区一直徒劳地寻找红背鼠。

['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæts][fɔːr; fər] [ðɪs] [maʊs] [ə'kɜːr] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['maʊntnz] , ['θaʊz(ə)nd]
Suitable **habitats** **for** **this** **mouse** **occur** **throughout** **the** **Fishlake** **Mountains** **,** **Thousand**
合适的 栖息地 为了 这 老鼠 发生 自始至终 这 鱼湖 山脉 , 千
[leɪk] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kweriəs] [plæ'toʊ] ,
Lake **Mountains** **and** **the** **Aquarius** **Plateau** **,**
湖 山脉 和 这 水瓶座 高原 ,

这种小鼠的适宜栖息地遍布鱼湖山脉、千湖山脉和水瓶座高原。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɪn'tensɪv] [kə'lektɪŋ] , [nʌn] [hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['eriəz] .
but **despite** **intensive** **collecting** **,** **none** **has** **been** **obtained** **from** **these** **areas** **.**
但 尽管 密集的 收集 , 没有任何 有 到过 获得 从 这些 区域 .

尽管进行了大量的采集工作，但这些地区仍未获得任何标本。

- [ɪntɜːr'miːdɪəs] [ɪntɜːr'miːdɪəs] ['mɛriːəm] .
Phenacomys **intermedius** **intermedius** **Merriam** **.**
- 中间人 中间人 梅里亚姆 .

Phenacomys intermedius intermedius Merriam.

['heðər] [voʊl] . — [ðə; ði] ['heðər] [voʊl] , [waɪl] [nɑːt] [rer] , [ɪz] [ʌn'kɑːmən] [ɪn]['juːˌtɑː] .
Heather **Vole** **.** **—** **The** **heather** **vole** **,** **while** **not** **rare** **,** **is** **uncommon** **in** **Utah** **.**
希瑟 田鼠 . — 这 希瑟 田鼠 , 尽管 不是 稀有的 , 是 罕见 在 犹他州 .

石楠田鼠——石楠田鼠虽然并不罕见，但在犹他州却并不常见。

[dʊ'rænt] (- : -) [hæd; həd][bʌt; bət] [eɪt] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [ləu'kælitiz][ɪn] ['sʌmɪt]
Durrant **(** **1952** **:** **360** **)** **had** **but** **eight** **specimens** **from** **various** **localities** **in** **Summit**
杜兰特 (- : -) 有 但 八 标本 从 各种各样的 地方 在 首脑
, ['wɑːsætʃ] ,
, **Wasatch** **,**
, 瓦萨奇 ,

Durrant（1952：360）仅有来自萨米特、瓦萨奇等地不同地点的八个标本，

[sɔːlt] [leɪk] [ænd; ənd]['juːˌtɑː] ['kauntiz] [ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]
Salt **Lake** **and** **Utah** **counties** **and** **supposed** **that** **the** **species** **was**
盐 湖 和 犹他州 县 和 据称 那 这 物种 曾是
[rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [juː'ɪntə] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['wɑːsætʃ] ['maʊntnz] .
restricted **to** **the** **western** **Uinta** **Mountains** **and** **southern** **Wasatch** **Mountains** **.**
受限制的 到 这 西 尤因塔 山脉 和 南部 瓦萨奇 山脉 .

盐湖县和犹他州，并认为该物种仅限于西部的尤因塔山脉和南部的瓦萨奇山脉。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmərz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ,

In	the	summers	of	1952	and	1953	,
在	这	夏天	的	-	和	-	,

1952年和1953年的夏天，

[ɪn'tensɪv] [kə'lektɪŋ] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɑːn] ['boʊldər] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði]

intensive	collecting	of	mammals	was	carried	out	on	Boulder	Mountain	and	the
密集的	收集	的	哺乳动物	曾是	携带	出去	在	博尔德	山	和	这

[ə'kweriəs] [plæ'toʊ] ,

Aquarius	Plateau	,
水瓶座	高原	,

在巨石山和水瓶座高原进行了大量的哺乳动物采集工作。

[ɪn] [weɪn] [ænd; ənd] ['gɑːrˌfild] ['kauntiz] .

in	Wayne	and	Garfield	counties	.
在	韦恩	和	加菲猫	县	.

在韦恩县和加菲尔德县。

[tuː] ['spesimənz] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - , [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['spektək(ə)l] [leɪk] ,

Two	specimens	,	nos	.	8956	and	9074	,	were	obtained	from	Spectacle	Lake	,
二	标本	,	不	.	-	和	-	,	是	获得	从	奇观	湖	,

['boʊldər] ['maʊnt(ə)n] , ['gɑːrˌfild] ['kaʊnti] .

Boulder	Mountain	,	Garfield	County	.
博尔德	山	,	加菲猫	县	.

从加菲尔德县博尔德山的斯佩克特湖获得了两个标本，编号分别为 8956 和 9074。

[ðiːz] ['spesimənz] [ɪk'stend] [ðə; ði] [noʊn] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] - [maɪlz] ['saʊθwərd] [ɪn] ['juːˌtɑː] .

These	specimens	extend	the	known	area	of	occurrence	175	miles	southward	in	Utah	.
这些	标本	延长	这	已知	区域	的	发生	-	英里	向南	在	犹他州	.

这些标本将已知分布区域向南延伸至犹他州 175 英里。

[noʊ] ['spesimənz] [ɑːr; ər] [noʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eriəz] [bɪ'twiːn] [maʊnt] [ˌtɪmpə'noʊgəs] [ɪn] ['juːˌtɑː]

No	specimens	are	known	from	the	areas	between	Mount	Timpanogos	in	Utah
不	标本	是	已知	从	这	区域	之间	山	蒂姆帕诺戈斯	在	犹他州

['kaʊnti] ,

County	,
县	,

目前尚未发现来自犹他州蒂姆帕诺戈斯山附近地区的标本。

[ænd; ənd] ['boʊldər] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['gɑːrˌfild] ['kaʊnti] .

and	Boulder	Mountain	in	Garfield	County	.
和	博尔德	山	在	加菲猫	县	.

还有加菲尔德县的博尔德山。

[wiː; wi] [sə'spekt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [wen] [ðɪs] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['eriə] [hæz; həz] [bɪn] ['θɜːrəli] ['stʌdid] ,

We	suspect	,	however	,	that	when	this	intervening	area	has	been	thoroughly	studied	,
我们	怀疑	,	然而	,	那	什么时候	这	介入	区域	有	到过	彻底	研究	,

[ðə; ði] ['heðər] [voʊl] ,

the	heather	vole	,
这	希瑟	田鼠	,

然而，我们怀疑，当对这一过渡区域进行彻底研究后，石楠田鼠……

[laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['mɑːnteɪn] ['mæm(ə)lz] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv]

like	many	other	montane	mammals	,	will	be	found	throughout	the	entire	length	of
喜欢	许多	其他	山地	哺乳动物	,	将要	是	成立	自始至终	这	全部的	长度	的

[ðə; ði] ['sentrəl] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] .

the	central	mountain	ranges	.
这	中央	山	范围	.

像许多其他山地哺乳动物一样，它们分布在整个中央山脉。

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [moʊ'dɛstəs] (['bɛrd]) .

Microtus	**pennsylvanicus**	**modestus**	**(**	**Baird**	**)**	**.**
田鼠	宾夕法尼亚	莫德斯图斯	(	贝尔德	)	.

宾夕法尼亚田鼠（Baird）。

[ˌpensil'veiniən] ['medoʊ] [maʊs] . — [ɪn]['juːˌtɑː] [ðɪs] [maʊs] [wʌz; wəz] [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm] [wet]

Pennsylvanian	**Meadow**	**Mouse**	**.**	**—**	**In**	**Utah**	**this**	**mouse**	**was**	**known**	**only**	**from**	**wet**
宾夕法尼亚人	草地	老鼠	.	—	在	犹他州	这	老鼠	曾是	已知	仅有的	从	湿的

[medəuz] [ɪn] ['væliz] [ɪ'miːdiətli] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːsætʃ] ['maʊntnz] ,

meadows	**in**	**valleys**	**immediately**	**west**	**of**	**the**	**Wasatch**	**Mountains**	**,**
草地	在	山谷	立即地	西方	的	这	瓦萨奇	山脉	,

宾夕法尼亚草原鼠——在犹他州，这种老鼠只在瓦萨奇山脉以西山谷的湿草甸中被发现。

[æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['proʊvoʊ] ([hɔːl] [ænd; ənd] ['kɑːkrəm] ,

as	**far**	**south**	**as**	**a**	**place**	**2**	**miles**	**south**	**of**	**Provo**	**(**	**Hall**	**and**	**Cockrum**	**,**
作为	远的	南	作为	一个	地方	2	英里	南	的	普罗沃	(	大厅	和	考克伦	,

-	:	-	)	.

1953	**:**	**410**	**)**	**.**
-	:	-	)	.

最南可达普罗沃以南 2 英里处（Hall 和 Cockrum，1953 年：410）。

['nɔːrmən][viː] . ['tʃeɪmbərlɪn] [kə'lektɪd] ['sevrəl] ['spesimənz] " [nɪr] " [kuː'ʃɑːrəm] ['rezərvwɑːr] , ['sɛvjɚ]

Norman	**V**	**.**	**Chamberlain**	**collected**	**several**	**specimens**	**"**	**near**	**"**	**Koosharem**	**Reservoir**	**,**	**Sevier**
诺曼	V	.	管家	集	一些	标本	"	靠近	"	库沙雷姆	水库	,	塞维尔

['kaʊnti] .

County	**.**
县	.

Norman V. Chamberlain 在塞维尔县库沙雷姆水库附近采集了几个标本。

[ðiːz] [ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] - [maɪlz] ['saʊθwərd] ,

These	**extend**	**the**	**known**	**range**	**of**	**this**	**subspecies**	**110**	**miles**	**southward**	**,**
这些	延长	这	已知	范围	的	这	亚种	-	英里	向南	,

这使得该亚种的已知分布范围向南扩展了110英里。

[ænd; ənd] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌpensil'veiniən] ['medoʊ] [maɪs] [ə'kɜːr] , [ɪn]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæt] ,

and	**suggest**	**that**	**Pennsylvanian**	**meadow**	**mice**	**occur**	**,**	**in**	**suitable**	**habitat**	**,**
和	建议	那	宾夕法尼亚人	草地	小鼠	发生	,	在	合适的	栖息地	,

并表明宾夕法尼亚草原鼠可能存在于适宜的栖息地中。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n][ɪn]['juːˌtɑː] ,

all	**along**	**the**	**eastern**	**margin**	**of**	**the**	**Great**	**Basin**	**in**	**Utah**	**,**
全部	沿着	这	东	利润	的	这	伟大的	盆地	在	犹他州	,

犹他州大盆地东部边缘沿线，

[æt; ət] [liːst] [æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz] ['sɛvjɚ] ['kaʊnti] .

at	**least**	**as**	**far**	**south**	**as**	**Sevier**	**County**	**.**
在	至少	作为	远的	南	作为	塞维尔	县	.

至少南至塞维尔县。

[ɔːl] ['nɔːrðərn] ['spesimənz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv]['juːˌtɑː] [leɪk] [ænd; ənd] [greɪt] [sɔːlt]

All	**northern**	**specimens**	**are**	**from**	**the**	**drainages**	**of**	**Utah**	**Lake**	**and**	**Great**	**Salt**
全部	北方	标本	是	从	这	排水系统	的	犹他州	湖	和	伟大的	盐

[leɪk] ,

Lake	**,**
湖	,

所有北方标本均来自犹他湖和大盐湖的流域。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['spesimənz] [frʌm; frəm] ['sɛvjɚ] ['kaʊnti] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɛvjɚ] ['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ] .

but	**these**	**specimens**	**from**	**Sevier**	**County**	**are**	**from**	**the**	**Sevier**	**River**	**Drainage**	**.**
但	这些	标本	从	塞维尔	县	是	从	这	塞维尔	河	引流	.

但这些来自塞维尔县的标本来自塞维尔河流域。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['ferli] [mɔɪst] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
This species requires a fairly moist environment ,
这 物种 需要 一个 相当 潮湿 环境 ,

这种物种需要相当潮湿的环境。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['hæbɪtæt][ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['dreɪnɪdʒ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
and such habitat exists between the aforementioned drainages which are
和 这样的 栖息地 存在 之间 这 上述 排水系统 哪个 是
['præktɪkli] [ˌɪntərkə'nektɪd] [baɪ]['moʊnə]['rezərvwɑːr][ænd; ənd][ɪts][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['eriəz] [ʌv; əv] [sprɪŋz] .
practically interconnected by Mona Reservoir and its adjacent areas of springs .
几乎 互联 经过 莫娜 水库 和 它是 邻近的 区域 的 弹簧 .

上述排水沟之间存在着这样的栖息地，这些排水沟实际上通过莫纳水库及其邻近的泉水区相互连通。

['zeɪpəs]['prɪnseps] - [hɔːl] .
Zapus princeps utahensis Hall .
扎普斯 王子 - 大厅 .

Zapus princeps utahensis Hall。

[bɪg]['dʒʌmpɪŋ] [maʊs] . — [dʊ'rænt] (- : -) [rɪ'pɔːrtɪd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['pʌfər] [leɪk] ,
Big Jumping Mouse . — Durrant (1952 : 388) reported a specimen from Puffer Lake ,
大的 跳 老鼠 . — 杜兰特 (- : -) 据报道 一个 标本 从 河豚 湖 ,
['biːvər] ['maʊntnz] , ['biːvər] ['kaʊnti] .
Beaver Mountains , Beaver County .
海狸 山脉 , 海狸 县 .

大跳鼠。——杜兰特（1952：388）报告称，在比弗县比弗山脉的普弗湖发现了一个标本。

[hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [maʊs] [ə'kɜːrd] ['ɔːlsoʊ][æt; ət] [haɪ] [ˌelə'veɪʃənz] [stɪl] ['fɑːrðər]
He supposed that this mouse occurred also at high elevations still farther
他 据称 那 这 老鼠 发生 还 在 高的 海拔 仍然 更远
[saʊθ] [ɪn]['juːˌtɑː] .
south in Utah .
南 在 犹他州 .

他认为这种老鼠也可能出现在犹他州更南部的海拔更高的地区。

['sʌbsɪkwəntli] , [tuː]
Subsequently , two
随后 , 二

随后，两个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['gɑːrˌfild] ['kaʊnti] ; [noʊ] . - [frʌm; frəm] [stiːp] [kriːk] ,
specimens were obtained from Garfield County ; No . 9006 from Steep Creek ,
标本 是 获得 从 加菲猫 县 ; 不 . - 从 陡 溪 ,

标本取自加菲尔德县；编号 9006 的标本取自陡溪。

- [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['boʊldər] [ænd; ənd][noʊ] . - [frʌm; frəm] [iːst] [fɔːrk] [ʌv; əv] ['boʊldər] [kriːk] ,
12 miles north of Boulder and No . 9071 from East Fork of Boulder Creek ,
- 英里 北 的 博尔德 和 不 . - 从 东方 叉 的 博尔德 溪 ,

位于博尔德以北 12 英里处，距博尔德溪东支流 9071 号

- [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['boʊldər] .
10 miles north of Boulder .
- 英里 北 的 博尔德 .

博尔德以北 10 英里。

[ðiːz]	[tuː]	['spesimənz]	[ɪk'stend]	[ðə; ði]	[noʊn]	[reɪndʒ]	[ʌv; əv]	['dʒʌmpɪŋ]	[maɪs]	[ɪn]	['juːˌtɑː]	-	[maɪlz]
These	**two**	**specimens**	**extend**	**the**	**known**	**range**	**of**	**jumping**	**mice**	**in**	**Utah**	**75**	**miles**
这些	二	标本	延长	这	已知	范围	的	跳	小鼠	在	犹他州	-	英里

[ˌsaʊθ'iːstwərd]	.
southeastward	**.**
东南	.

这两个标本将犹他州跳鼠的已知分布范围向东南方向扩展了 75 英里。

['sevrəl]	['spesimənz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[əb'teɪnd]	['ɔːlsoʊ]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[plæ'toʊ]	,
Several	**specimens**	**have**	**been**	**obtained**	**also**	**from**	**the**	**Fishlake**	**Plateau**	**,**
一些	标本	有	到过	获得	还	从	这	鱼湖	高原	,

此外，还在鱼湖高原地区采集到了一些标本。

[ænd; ənd]	['fɜːrðər]	[ber]	[aʊt]	-	[ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ðiːz]	['mæm(ə)lz]	[ə'kɜːr]	[ɑːn]	[ɔːl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
and	**further**	**bear**	**out**	**Durrant's**	**supposition**	**that**	**these**	**mammals**	**occur**	**on**	**all**	**of**	**the**
和	更远	熊	出去	-	假设	那	这些	哺乳动物	发生	在	全部	的	这

[haɪ]	['maʊntnz]	[ʌv; əv]	['sentrəl]	['juːˌtɑː]	,
high	**mountains**	**of**	**central**	**Utah**	**,**
高的	山脉	的	中央	犹他州	,

进一步证实了杜兰特的推测，即这些哺乳动物分布在犹他州中部的所有高山上。

[æt; ət]	[liːst]	[æz; əz]	[fɑːr]	[saʊθ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ə'kweriəs]	[plæ'toʊ]	.
at	**least**	**as**	**far**	**south**	**as**	**the**	**Aquarius**	**Plateau**	**.**
在	至少	作为	远的	南	作为	这	水瓶座	高原	.

至少南至宝瓶座高原。

[ˌjʊərə'saɪən]	-	-	['mɝːnz]	.
Urocyon	**cinereoargenteus**	**scottii**	**Mearns**	**.**
乌罗雄	-	-	米恩斯	.

灰银熊（Urocyon cinereoargenteus scottii Mearns）。

[greɪ]	[fɑːks]	.	—	[wʌn]	[skʌl]	,	[noʊ]	.	-	,	-	,	[frʌm; frəm]	[maʊθ]	[ʌv; əv]	[bɜːrtʃ]	[kriːk]	,	[diːp]	[kriːk]
Gray	**Fox**	**.**	**—**	**One**	**skull**	**,**	**No**	**.**	**10**	**,**	**240**	**,**	**from**	**mouth**	**of**	**Birch**	**Creek**	**,**	**Deep**	**Creek**
灰色的	狐狸	.	—	一	颅骨	,	不	.	-	,	-	,	从	嘴	的	桦木	溪	,	深的	溪

['maʊntnz]	,
Mountains	**,**
山脉	,

灰狐——一个头骨，编号10，240，发现于深溪山脉桦树溪河口。

['dʒuːæb]	['kaʊnti]	,	[ɪk'stendz; ek'stendz]	[ðə; ði]	[noʊn]	[ˌdʒiːə'græfɪk]	[reɪndʒ]	-	[maɪlz]	[iːst]	[frʌm; frəm]
Juab	**County**	**,**	**extends**	**the**	**known**	**geographic**	**range**	**50**	**miles**	**east**	**from**
朱阿布	县	,	扩展	这	已知	地理	范围	-	英里	东方	从

['tʃeri]	[kriːk]	['kænjən]	,
Cherry	**Creek**	**Canyon**	**,**
樱桃	溪	峡谷	,

朱厄布县将已知的地理范围向东延伸了50英里，从樱桃溪峡谷向东延伸。

[nə'vædə; nə'vɑːdə]	(	[siː]	[hɔːl]	,	-	:	-	)	.
Nevada	**(**	**see**	**Hall**	**,**	**1946**	**:**	**241**	**)**	**.**
内华达州	(	看	大厅	,	-	:	-	)	.

内华达州（参见 Hall，1946 年：241）。

[ðɪs]	['rekɔːd; rɪ'kɔːd]	['ɪndɪˌkeɪts]	[ðæt]	[ðə; ði]	['spiːʃiːz]	[ə'kɜːrz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['maʊntənəs]	['eriəz]	[ɑːn]	[ðə; ði]
This	**record**	**indicates**	**that**	**the**	**species**	**occurs**	**in**	**the**	**mountainous**	**areas**	**on**	**the**
这	记录	表示	那	这	物种	发生	在	这	多山	区域	在	这

['westərn]	['mɑːrdʒɪnz]	[ʌv; əv]	['plaistəusiːn]	[leɪk]	['bɑːnəˌvɪl]	,
western	**margins**	**of**	**Pleistocene**	**Lake**	**Bonneville**	**,**
西	边距	的	更新世	湖	邦纳维尔	,

该记录表明，该物种分布于更新世博纳维尔湖西缘的山区。

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ɪn]['juːˌtɑː] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] ['nɔːrθwərd] .

and	extends	the	known	range	in	Utah	approximately	150	miles	northward	.
和	扩展	这	已知	范围	在	犹他州	大约	-	英里	向北	.

并将犹他州的已知范围向北扩展了约 150 英里。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [ə'kɜːrz] [æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [ɪn] ['westərn] ['juːˌtɑː][æz; əz]

this	record	proves	that	the	gray	fox	occurs	as	far	north	in	western	Utah	as
这	记录	证明	那	这	灰色的	狐狸	发生	作为	远的	北	在	西	犹他州	作为

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn] ['iːstərn] [nə'vædə; nə'vɑːdə] ,

it	does	in	eastern	Nevada	,
它	做	在	东	内华达州	,

这项记录证明，灰狐的分布范围在犹他州西部与内华达州东部一样北。

[bʌt; bət][tuː; tə] [deɪt] [nʌn] [hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

but	to	date	none	has	been	obtained	from	the	mountains	within	the
但	到	日期	没有任何	有	到过	获得	从	这	山脉	之内	这

['beɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [leɪk] ,

basin	of	the	ancient	lake	,
盆地	的	这	古老的	湖	,

但迄今为止，尚未从古湖盆地内的山脉中获得任何样本。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] [kriːk]

even	though	some	of	them	are	not	far	removed	from	the	Deep	Creek
甚至	尽管	一些	的	他们	是	不是	远的	已移除	从	这	深的	溪

['maʊntnz] .

Mountains	.
山脉	.

尽管其中一些距离深溪山脉并不远。

['luːtrə][ˌkænə'dɛnsɪs]['nɛksə][gəuld,mən] .

Lutra	canadensis	nexa	Goldman	.
卢特拉	加拿大	nexa	高盛	.

Lutra canadensis nexa Goldman。

['rɪvər] ['ɑːtər] . — ['rɪvər] ['ɔtəz] [ɑːr; ər] [rer] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['ærɪd] [steɪt] [laɪk]['juːˌtɑː] ,

River	Otter	.	—	River	otters	are	rare	in	a	semi	-	arid	state	like	Utah	,
河	獭	.	—	河	水獭	是	稀有的	在	一个	半	-	干旱	状态	喜欢	犹他州	,

水獭——在犹他州这样的半干旱州，水獭很罕见。

[ænd; ənd] [fjuː] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['spesɪmənz] .

and	few	have	been	preserved	as	scientific	specimens	.
和	很少	有	到过	保存完好	作为	科学	标本	.

其中只有少数被保存下来作为科学标本。

[dʊ'rænt] (- :

Durrant	(	1952	:
杜兰特	(	-	:

杜兰特（1952年:

-) [hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə][bʌt; bət][wʌn] [skʌl] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] ['ænɪm(ə)l][frʌm; frəm]

436	)	had	access	to	but	one	skull	from	an	immature	animal	from
-	)	有	使用权	到	但	一	颅骨	从	一个	不成熟	动物	从

[ðə; ði][ræft] ['rɪvər] ['maʊnt(ə)n] ['eriə] [ɪn] [ˌnɔːrθ'westərn] ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] .

the	Raft	River	Mountain	area	in	northwestern	Boxelder	County	.
这	筏	河	山	区域	在	西北	美洲槭	县	.

436) 只能获得来自博克斯埃尔德县西北部拉夫特河山地区的一具幼年动物的头骨。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kəm'pliːt] ['spesimənz] ([skɪnz] ,

At	present	there	are	two	complete	specimens	(	skins	,
在	展示	那里	是	二	完全的	标本	(	皮肤	,

目前有两个完整的标本（皮张，

[skʌlz] [ænd; ənd] ['skelitnz]) [ɪn][ðə; ðɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] .

skulls	and	skeletons	)	in	the	collection	of	the	University	of	Utah	.
头骨	和	骷髅	)	在	这	收藏	的	这	大学	的	犹他州	.

犹他大学收藏的头骨和骨骼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [baɪ][æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['juːˌtɑː] [steɪt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm]

They	were	trapped	by	an	employee	of	the	Utah	State	Fish	and	Game
他们	是	被困	经过	一个	员工	的	这	犹他州	状态	鱼	和	游戏

[dɪ'pɑːrtmənt] ,

Department	,
部门	,

他们被犹他州渔猎部门的一名员工困住了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['doʊneɪtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː][baɪ][dʒeɪ] . ['peri] ['iːgən] ,

and	were	donated	to	the	University	of	Utah	by	J	.	Perry	Egan	,
和	是	捐赠	到	这	大学	的	犹他州	经过	J	.	佩里	伊根	,

这些物品由 J. Perry Egan 捐赠给犹他大学。

[də'rektər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [dɪ'pɑːrtmənt] .

Director	of	the	above	mentioned	department	.
导演	的	这	多于	提及	部门	.

上述部门的主管。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ræft] ['rɪvər] ,

They	are	nos	.	8854	and	8855	,	and	are	from	the	Raft	River	,
他们	是	不	.	-	和	-	,	和	是	从	这	筏	河	,

它们的编号分别是 8854 和 8855，来自拉夫特河。

[ˌtuː'tuː][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['juːˌtɑː] - ['aɪdəhoʊ]['bɔːrdər] , ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] .

2	miles	south	of	the	Utah	-	Idaho	border	,	Boxelder	County	.
2	英里	南	的	这	犹他州	-	爱达荷州	边界	,	美洲槭	县	.

位于犹他州-爱达荷州边界以南 2 英里处，博克斯埃尔德县。

['ælˌsiːz][əˌmɛrɪ'kɑːnəs] - ['nelsn] .

Alces	americanus	shirasi	Nelson	.
阿尔塞斯	美洲	-	纳尔逊	.

美洲驼 Alces americanus shirasi Nelson。

[muːs] . — [ðə; ðɪ] [muːs] [ɪz] [rer] [ɪn]['juːˌtɑː] ,

Moose	.	—	The	moose	is	rare	in	Utah	,
驼鹿	.	—	这	驼鹿	是	稀有的	在	犹他州	,

驼鹿——犹他州的驼鹿很罕见。

[ænd; ənd][tuː; tə] [deɪt] ['rekərdz][ʌv; əv][ɪts] [ə'kɜːrəns] [hæv; həv] [bɪn] [beɪst] ['soʊlli] [ə'pɑːn] [saɪt]

and	to	date	records	of	its	occurrence	have	been	based	solely	upon	sight
和	到	日期	记录	的	它是	发生	有	到过	基于	仅	之上	视线

['rekərdz] .

records	.
记录	.

迄今为止，有关该事件的记录完全基于目击记录。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ˌnevərðə'les] , [tuː] ['spesimənz] [prɪ'zɜːrv] .

There	are	,	nevertheless	,	two	specimens	preserved	.
那里	是	,	尽管如此	,	二	标本	保存完好	.

然而，目前仍保存着两件标本。

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bʊl] ([skʌl] ['oʊnli]) [frʌm; frəm] ['fɑːrmɪŋtən] ['kænjən] , ['deivis] ['kaʊnti] ,

One	is	a	young	bull	(	skull	only	)	from	Farmington	Canyon	,	Davis	County	,
一	是	一个	年轻的	公牛	(	颅骨	仅有的	)	从	法明顿	峡谷	,	戴维斯	县	,

其中一具是来自戴维斯县法明顿峡谷的小公牛头骨（仅存头骨）。

[ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['veɪbər] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɔːgdən] , ['juːˌtɑː] .

in	the	collection	of	Weber	College	,	Ogden	,	Utah	.
在	这	收藏	的	韦伯	大学	,	奥格登	,	犹他州	.

收藏于犹他州奥格登市韦伯学院。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [wʌn] ['æntlər] ([noʊ] . - , -) [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bʊl] [frʌm; frəm] ['henriːz] [fɔːrk] ,

The	other	is	one	antler	(	No	.	10	,	745	)	of	a	young	bull	from	Henrys	Fork	,
这	其他	是	一	鹿角	(	不	.	-	,	-	)	的	一个	年轻的	公牛	从	亨利	叉	,

另一件是亨利福克出土的一头小公牛的鹿角（编号 10, 745）。

- [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːˌtɑː] - [waɪ'oʊmɪŋ] ['bɔːrdər] , ['sʌmɪt] ['kaʊnti] ,

16	miles	south	of	the	Utah	-	Wyoming	border	,	Summit	County	,
-	英里	南	的	这	犹他州	-	怀俄明州	边界	,	首脑	县	,

位于犹他州和怀俄明州边界以南 16 英里处，萨米特县

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['juːˌtɑː] .

and	it	is	in	the	collection	of	the	University	of	Utah	.
和	它	是	在	这	收藏	的	这	大学	的	犹他州	.

它被犹他大学收藏。

[ðɪs] [lɑːrdʒ] ['səːvid] [ə'pærəntli] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['nʌmbərz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .

This	large	cervid	apparently	is	increasing	in	numbers	in	the	state	.
这	大的	鹿科动物	显然	是	增加	在	数字	在	这	状态	.

这种大型鹿科动物在该州的数量似乎正在增加。

[deɪl] [dʒəʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Dale	Jones	of	the
戴尔	琼斯	的	这

戴尔·琼斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[第79页]

['juːˌtɑː] [steɪt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [dɪ'pɑːrtmənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] -

Utah	State	Fish	and	Game	Department	reported	to	us	that	a	herd	of	25
犹他州	状态	鱼	和	游戏	部门	据报道	到	我们	那	一个	一群	的	-

['ænɪmlz] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ɪn] - ,

animals	was	observed	in	1954	,
动物	曾是	观察到	在	-	,

犹他州渔猎部门向我们报告说，1954年曾观察到一群25只动物。

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['heɪdnz] [piːk] , [ber] ['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ] , ['sʌmɪt] ['kaʊnti] .

in	the	vicinity	of	Haydens	Peak	,	Bear	River	Drainage	,	Summit	County	.
在	这	附近	的	海登斯	顶峰	,	熊	河	引流	,	首脑	县	.

在萨米特县熊河水系海登斯峰附近。

[ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kæf] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['strɔːberi] ['rezərvwɑːr] ,

A	cow	and	a	calf	were	seen	in	the	vicinity	of	Strawberry	Reservoir	,
一个	奶牛	和	一个	小牛	是	已见	在	这	附近	的	草莓	水库	,

在草莓水库附近发现了一头母牛和一头小牛。

['wɑːsætʃ] ['kaʊnti] , [ɪn] - , [baɪ] [ɪm'plɔɪiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɑːrtmənt] .

Wasatch	County	,	in	1951	,	by	employees	of	the	same	department	.
瓦萨奇	县	,	在	-	,	经过	雇员	的	这	相同的	部门	.

1951 年，瓦萨奇县，由同一部门的员工撰写。

[ðɪs] ['lætər] [loʊ'kæləti][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['sʌðərn] [ænd; ənd] ['i:stərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [noʊn]
This latter locality is the most southern and eastern point of their known
这 后者 地点 是 这 最多 南部 和 东 观点 的 他们的 已知
[ə'kɜ:rəns] [ɪn]['ju:ˌtɑ:] .
occurrence in Utah .
发生 在 犹他州 .

后一地点是犹他州已知它们出现的最南端和最东端。

['əuvis][ˌkænə'dɛnsɪs][ˌkænə'dɛnsɪs] [ʃɔ:] .
Ovis canadensis canadensis Shaw .
绵羊 加拿大 加拿大 肖 .

Ovis canadensis canadensis Shaw.

['maʊnt(ə)n] [ʃi:p] . — ['fɔ:rmərli] ,
Mountain Sheep . — Formerly ,
山 羊 . — 以前 ,

山羊。——以前，

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ʃi:p] [wʌz; wəz][nɑ:t] [noʊn] [tu:; tə] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði][lɑ:][sæl] ['maʊntnz] [ɪn][grænd]
the mountain sheep was not known to occur in the La Sal Mountains in Grand
这 山 羊 曾是 不是 已知 到 发生 在 这 拉 萨尔 山脉 在 盛大
[ænd; ənd][sæn][wɑ:n; hwɑ:n] ['kauntiz] .
and San Juan counties .
和 圣 胡安 县 .

人们之前并不知道格兰德县和圣胡安县的拉萨尔山脉有山羊出没。

[ɑ:n][ɑ:k'toʊbər] - , - , [ə; eɪ] [tu:] [jɪr] [oʊld][ræm] , [noʊ] . - , - ,
On October 23 , 1954 , a two year old ram , No . 10 , 906 ,
在 十月 - , - , 一个 二 年 老的 内存 , 不 . - , - ,

1954年10月23日，一只两岁的公羊，编号10，906，

[wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [dɪr] ['hʌntər] [æt; ət][ə; eɪ][loʊ'kæləti][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][lɑ:]
was killed by a deer hunter at a locality 1 - 1 / 2 miles north of La
曾是 被杀 经过 一个 鹿 猎人 在 一个 地点 1 - 1 / 2 英里 北 的 拉
[sæl] ,
Sal ,
萨尔 ,

在拉萨尔以北 1.5 英里处被一名猎鹿人射杀。

[lɑ:][sæl] ['maʊntnz] , [sæn][wɑ:n; hwɑ:n] ['kaʊnti] .
La Sal Mountains , San Juan County .
拉 萨尔 山脉 , 圣 胡安 县 .

圣胡安县拉萨尔山脉。

[ðɪs] ['kɑ:nstəˌtu:ts][ðə; ði][fɜ:rst] [kəm'pli:t] ['spesɪmən] ([skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n]
This constitutes the first complete specimen (skin and skull) of a mountain
这 构成 这 第一的 完全的 标本 (皮肤 和 颅骨) 的 一个 山
[ʃi:p] [frʌm; frəm]['ju:ˌtɑ:] .
sheep from Utah .
羊 从 犹他州 .

这是犹他州发现的第一具完整的山羊标本（皮毛和头骨）。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['hærəld] [kreɪn] , [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ˌtɑ:] [steɪt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [dɪ'pɑ:rtmənt] ,
According to Harold Crane , of the Utah State Fish and Game Department ,
根据 到 哈罗德 起重机 , 的 这 犹他州 状态 鱼 和 游戏 部门 ,

据犹他州渔猎部门的哈罗德·克莱恩称，

[ðɪs] [ræm][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv][mju:l] [dɪr] ,
this ram was running with a herd of mule deer ,
这 内存 曾是 跑步 和 一个 一群 的 骡子 鹿 ,

这只公羊当时正和一群骡鹿在一起奔跑。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['maʊnt(ə)n] [ʃi:p] [ðæt] [wʌz; wəz] [si:n] .
and **was** **the** **only** **mountain** **sheep** **that** **was** **seen** **.**
和 曾是 这 仅有的 山 羊 那 曾是 已见 .

是唯一一只被看到的山羊。

[ðə; ði][ræm][wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][zu'ɑ:lədʒi] ,
The **ram** **was** **confiscated** **and** **given** **to** **the** **Department** **of** **Zoology** **,**
这 内存 曾是 没收 和 给定 到 这 部门 的 动物学 ,
[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] ,
University **of** **Utah** **,**
大学 的 犹他州 ,

这只公羊被没收并移交给犹他大学动物学系。

[fɔ:r; fər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['spesɪmən] .
for **preservation** **as** **a** **scientific** **specimen** **.**
为了 保存 作为 一个 科学 标本 .

为了保存为科学标本。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **80** **]**
[页 -]

[第 80 页]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['saɪtɪd]
LITERATURE **CITED**
文学 引用

参考文献

['deivis] , ['dʌbljʊ:] . [bi:] . - .
Davis **,** **W** **.** **B** **.** **1939** **.**
戴维斯 , W . B . - .

戴维斯，WB1939。

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] .
The **Recent** **Mammals** **of** **Idaho** **.**
这 最近的 哺乳动物 的 爱达荷州 .

爱达荷州的近代哺乳动物。

[ðə; ði]['kækstən]['printərz] , ['limitid] . , ['kɔ:ldwəl] , ['aɪdəhoʊ] , - [pi:'pi:] . , [ˌtu:'tu:] [fʊl] - [peɪdʒ][hæf]
The **Caxton** **Printers** **,** **Ltd** **.** **,** **Caldwell** **,** **Idaho** **,** **400** **pp** **.** **,** **2** **full** **-** **page** **half**
这 卡克斯顿 打印机 , 有限公司 . , 卡德威尔 , 爱达荷州 , - pp . , 2 满的 - 页 一半
[toʊnz] , - [fɪgz] .
tones **,** **33** **figs** **.**
音调 , - 无花果 .

Caxton Printers, Ltd.，爱达荷州考德威尔，400 页，2 幅全页半色调图，33 幅图。

[ɪn][tekst] , ['eɪprəl][faɪv] .
in **text** **,** **April** **5** **.**
在 文本 , 四月 5 .

文本日期：4月5日。

[dʊ'rænt] , [es] . [di:] . - .
Durrant **,** **S** **.** **D** **.** **1952** **.**
杜兰特 , S . D . - .

Durrant，SD1952。

['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] , [tæk'sɑ:nəmi][ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
Mammals **of** **Utah** **,** **taxonomy** **and** **distribution** **.**
哺乳动物 的 犹他州 , 分类学 和 分配 .

犹他州哺乳动物的分类和分布。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas **Publ** . , **Mus** .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [sɪks] : [wʌn] - - , - [fɪgz] .
Hist . , **6** : **1** - **549** , **91** **figs** .
历史 . , 6 : 1 - - , - 无花果 .

历史，6：1-549，91 图。

[ɪn] [tekst] , - [teiblz] , ['ɔːgəst] - .
in **text** , **30** **tables** , **August** **10** .
在 文本 , - 表格 , 八月 - .

正文，30 表，8 月 10 日。

- , [ɑːr] . ['dʌbljuː] . - .
Fautin , **R** . **W** . **1946** .
- , 拉 . W . - .

Fautin，RW1946。

[baɪ'ɑːtɪk] [kə'mjʊnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dezərt] [ʃrʌb] ['baɪoʊm] [ɪn] ['westərn] ['juːˌtɑː] .
Biotic **communities** **of** **the** **northern** **desert** **shrub** **biome** **in** **Western** **Utah** .
生物 社区 的 这 北方 沙漠 灌木 生物群落 在 西 犹他州 .

犹他州西部北部沙漠灌木生物群落的生物群落。

['iːˌkɑl] .
Ecol .
生态 .

生态学。

['mɑːnəˌgrɑːf] . , - : - - - , - [fɪgz] .
Monogr . , **16** : **251** - **310** , **19** **figs** .
专著 . , - : - - - , - 无花果 .

专著，16：251-310，19 图。

[ɪn] [tekst] , - [teiblz] , [ɑːk'toʊbər] .
in **text** , **33** **tables** , **October** .
在 文本 , - 表格 , 十月 .

正文，33 表，10 月。

[hɔːl] , [iː] . [ɑːr] . - .
Hall , **E** . **R** . **1941** .
大厅 , E . 拉 . - .

霍尔，ER1941。

[nuː] ['rəudənt] [frʌm; frəm] [nə'vædə; nə'vɑːdə] .
New **heteromyid** **rodents** **from** **Nevada** .
新的 异鼠 啮齿动物 从 内华达州 .

内华达州发现新的异鼠科啮齿动物。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - - - , [meɪ] - . - .
Washington , 54 : 55 - 61 , May 20 . 1946 .
华盛顿 , - : - - - , 可能 - . - .

华盛顿，54：55-61，1946 年 5 月 20 日。

['mæm(ə)lz] [ʌv; əv][nə'vædə; nə'vɑːdə] .
Mammals of Nevada .
哺乳动物 的 内华达州 .

内华达州的哺乳动物。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌkælə'fɔːrniə] [pres] , ['bɜːrkli] , [ˌkælə'fɔːrniə] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] + - [piː'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] .
California Press , Berkeley , California , xi + 710 pp . , 11 pls . , 485 figs .
加利福尼亚州 按 , 伯克利 , 加利福尼亚州 , 十一 + - pp . , - 请 . , - 无花果 .

加州出版社，伯克利，加州，xi + 710 页，11 幅图版，485 幅图。

[ɪn][tekst] , [dʒʊ'laɪ][wʌn] .
in text , July 1 .
在 文本 , 七月 1 .

正文日期：7月1日。

[hɔːl] , [iː] . [ɑːr] . , [ænd; ənd] ['kɑːkrəm] , [iː] . [el] . - .
Hall , E . R . , and Cockrum , E . L . 1953 .
大厅 , E . 拉 . , 和 考克伦 , E . L . - .

Hall, ER 和 Cockrum, EL1953。

[ə; eɪ][sɪ'nɑːpsɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['maɪkrəˌtaɪn]['rəudənt] .
A synopsis of the North American microtine rodents .
一个 概要 的 这 北 美国人 微针 啮齿动物 .

北美微型啮齿动物概述。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas Publ . , Mus .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - - - , ['dʒænjueri] - .
Hist . , 5 : 373 - 498 , January 15 .
历史 . , 5 : - - - , 一月 - .

历史，5：373-498，1月15日。

['hænsən] , [ɑːr] . [em] . - .
Hansen , R . M . 1953 .
汉森 , 拉 . M . - .

Hansen，RM1953。

['rɪtʃərdsən] [graʊnd] ['skwɜːrəl][ɪn]['juːˌtɑː] .
Richardson ground squirrel in Utah .
理查森 地面 松鼠 在 犹他州 .

犹他州的理查森地松鼠。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - , ['februeri] [naɪn] .
Jour . Mamm . , 34 : 131 - 132 , February 9 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 二月 9 .

日记。《妈妈》，34：131-132，2 月 9 日。

['hɑːrdi] , [ɑːr] . - .
Hardy , R . 1941 .
哈迪 , 拉 . - .

哈代，R.1941。

[sʌm; səm] [noʊts] [ɑːn]['juːˌtɑː][bæts] .
Some notes on Utah bats .
一些 笔记 在 犹他州 蝙蝠 .

关于犹他州蝙蝠的一些记录。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - , ['ɔːgəst] - .
Jour . Mamm . , 22 : 289 - 295 , August 14 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 八月 - .

日记。妈妈，22：289-295，8 月 14 日。

[krʌtʃ] , [piː] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] ['hɛpənˌstɔl] , [siː] . [ə; eɪ] . - .
Krutzsch , P . H . , and Heppenstall , C . A . 1955 .
克鲁茨施 , P . H . , 和 赫彭斯托尔 , C . 一个 . - .

Krutzsch, PH 和 Heppenstall, CA1955。

[ə'dɪʃən(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] ['rekərdz] [ʌv; əv][bæts][ɪn]['juːˌtɑː] .
Additional distributional records of bats in Utah .
额外的 分布 记录 的 蝙蝠 在 犹他州 .

犹他州蝙蝠分布的其他记录。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - , ['februeri] .
Jour . Mamm . , 36 : 126 - 127 , February .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 二月 .

日记。《妈妈》，36：126-127，二月。

[waɪt] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - .
White , J . A . 1953 .
白色的 , J . 一个 . - .

White，JA1953。

[tæk'sɑːnəmi][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] , - - [ænd; ənd] - - .
Taxonomy of the chipmunks , Eutamias quadrivittatus and Eutamias umbrinus .
分类学 的 这 花栗鼠 , - - 和 - - .

花栗鼠（Eutamias quadrivittatus 和 Eutamias umbrinus）的分类学研究。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas Publ . , Mus .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat **.**
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - - - , [sɪks] [fɪgz] .
Hist **.** **,** **5** **:** **563** **-** **582** **,** **6** **figs** **.**
历史 . , 5 : - - - , 6 无花果 .

历史，5：563-582，6 图。

[ɪn][tekst] , [dɪ'sembər] [wʌn] .
in **text** **,** **December** **1** **.**
在 文本 , 十二月 1 .

正文日期：12月1日。

[trænz'mɪtɪd] ['eɪprəl] - , - . - - -
Transmitted **April** **16** **,** **1955** **.** **25** **-** **8618**
传输 四月 - , - . - - -

1955年4月16日发送。25-8618

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['nɔːrðərnmoʊst]
Page **72** **:** **Changed** **northermost** **to** **northernmost**
页 - : 已更改 最北端 到 最北端

第72页：将northermost改为northerness

(['westərn] [pɪpɪst'rel] . — [ˌhɪrtu'fɔːr] , [ðə; ði] [noʊn] ['spesimənz])
(**Western** **Pipistrelle** **.** **—** **Heretofore** **,** **the** **northermost** **known** **specimens** **)**
(西 伏翼蝠 . — 此前 , 这 最北端 已知 标本)

（西方小蝙蝠——此前已知的分布最北的标本）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神